

Eine ganze Siedlung feiert

„Dorf“ an der Lange Malterse vor 60 Jahren gegründet





HAMMERTALER BAUSTOFFE

Alle Artikel nur so lange der Vorrat reicht! Angebote gültig bis 30.09.2015. Preise inkl. MwSt.



14⁹⁹
pro 5 kg Sack

Animalin Gardendünger

Der Naturdünger für alles was im Garten wächst! Seit Jahrzehnten bewährt!

- + organischer NP-Dünger
- + kann das ganze Jahr über verwendet werden
- + für Gemüse- & Obstgarten, Blumen- & Ziergarten

41⁶⁵
pro m²



Terrassenplatten

Woehle und Heidemann Platte, premiumbeschichtet, immer vorrätig
Größen 40x40cm und 60x40cm, lavaschwarz, graphitgrau, perlweiß



ab **3⁹⁹**
pro lfm

Terrassendielle Douglasie
28 x 145mm, 4,00 m
Standard-Profil,
grob/fein natur

Terrassendielen



16⁵⁹
pro 750 ml Flasche



Flechtex

- + Entfernt Flechten von Steinoberflächen aller Art
- + Schnelle und dauerhafte Wirkung
- + Ideal für Hof, Terrasse, Dachziegel, Mauern, Fassaden uvm.

Flechten-Entferner



14⁹⁹
pro 5 kg Sack

Rasaflor Rasendünger

Ihr Rasenteppich - dauerhaft dicht, grün und strapazierfähig

- + Gegen Stauunässe bei schweren und verdichteten Böden
- + Optimiert den pH-Wert bei sauren Böden und ersetzt das jährliche Kalken
- + Tonminerale verhindern Trockenschäden und sorgen für eine bessere Nährstoffausnutzung



Pinienrinde 70 L

In vielen Größen verfügbar

ab **5⁴⁹**
pro Sack



Hammertaler Baustoffe GmbH
Im Hammertal 99a
58456 Witten

Telefon 0 23 02 / 2 82 56-0
E-Mail info@hammertaler-baustoffe.com

Öffnungszeiten
Mo.-Fr. 6.00-17.00 Uhr
Sa. 6.00-12.00 Uhr

Internet:
www.hammertaler-baustoffe.com

- Unser Lagerprogramm
- Baustellenbeton schon ab 0,25 m³
 - Betonsteinpflaster in div. Farben
 - alle gängigen Randsteine und Blockstufen
 - Schüttgüter aller Art
 - Kunststoffrohre und Schächte

Wir vor Ort

Inhaltsverzeichnis

Thema vor Ort		
Flüchtlingsstandorte in Weimar und Eppendorf	Seite	4
Ein „Dorf“ feiert	Seite	7
Aktuelles vor Ort		
Gebaut wird immer	Seite	5
Acky ist wieder da	Seite	9
Viel Bewegung in Mark	Seite	17
Kultur vor Ort		
Neuanfang im PRT	Seite	8
Mensch vor Ort		
Ein Herz für die Jugend	Seite	11
Sport vor Ort		
Aufstieg mit Pfeife	Seite	15
Erschöpft, aber glücklich	Seite	18
Apotheken Notdienste	Seite	8
Gottesdienste	Seite	10
Kurz & Knapp	Seite	14
Rätsel	Seite	16
Sudoku	Seite	17
Termine vor Ort	Seite	19-22
Oma Berti	Seite	23
Impressum	Seite	23

Vorwort

Liebe Weimarer und Eppendorfer,

die Ferien sind vorüber, wir hoffen, dass sich alle gut erholt haben. Die einen in der Ferne, die anderen in deutschen Landen oder auch einfach nur daheim in Weimar und Eppendorf. Wobei der Sommer in diesem Jahr sehr unberechenbar war, im Süden der Republik eher heiß mit neuen Hitzerekorden, bei uns dagegen eher durchschnittlich, mal war es warm, ja schon heiß, dann kamen wieder Unwetter (diesmal ohne größere Auswirkungen) und dann schien schon wieder die Sonne. Es gab sicherlich schönere Sommer, aber im Gegensatz zum Vorjahr war er erheblich trockener. Immerhin etwas. Den Ereignissen in Weimar und Eppendorf war und ist das Wetter egal. Wir waren VorOrt und haben während der Sommerpause wieder viele Geschichten recherchiert und ausgegraben, die wir Ihnen in der neuesten VorOrt-Ausgabe präsentieren möchten. Lassen Sie sich überraschen,



Herzlichst

U. Kamp Michael Hinz



Kaspar Kamp

Michael Hinz

VfL Bochum 1848

SPIELTAG GEDECKT!

TSV 1860 MÜNCHEN
MO | 31.08.15 | 20:15 UHR

FORTUNA DÜSSELDORF
FR | 18.09.15 | 18:30 UHR

1. FC KAISERSLAUTERN
FR | 25.09.15 | 18:30 UHR

Netto Marken-Discount

Thema vor Ort

Flüchtlingsstandorte in Weimar und Eppendorf

Im September Einzug in die Dorfschule – Stadt sucht weitere Flächen

Die Flüchtlingswelle erreicht Eppendorf und Weimar. In Eppendorf wird künftig die seit Sommer 2014 leerstehende Dorfschule zu einem dauerhaften Flüchtlingsheim. Der Einzug findet im September statt. Derzeit wird an und in dem Schulgebäude an der Ruhrstraße noch umgebaut.

Neben einer zusätzlichen Fluchttreppe werden mobile Trennwände (mit Folien bespannte Bauzäune) aufgebaut, um den Menschen wenigstens ein Stück Privatsphäre zu ermöglichen. Schwieriger gestaltet sich die Bereitstellung von Duschmöglichkeiten. „Da es im Gebäude keine Duschen gibt, werden wir im Außenbereich Container aufstellen“, sagt Andreas Grosse-Holz von den Zentralen Diensten. Bis zu 66 Menschen werden auf den drei Etagen des Gebäudes eine Unterkunft finden. Zumindest nachts soll ein Sicherheitdienst vor Ort sein. Auch wenn die Hilfsbereitschaft seitens der Eppendorfer Bürger groß ist, bleibt ein Stück Unsicherheit und Sorge. So fürchten manche Bürger Übergriffe der rechten Szene oder Gewalt innerhalb der Unterkunft.

Auf eine gesunde Willkommenskultur und Unterstützung des ehrenamtlichen Engagements für die Flüchtlinge setzt der Eppendorfer Bürgerstammtisch mit Informationsveranstaltungen und



Die Flüchtlingswelle erreicht Weimar und Eppendorf.

praktischer Hilfe.

In Weimar gestaltete sich die Suche der Stadtverwaltung nach einem Standort für ein

bis zu 110 Menschen aufgestellt werden könnten, wurden geprüft – dazu gehörten auch private Grundstücke, wie eine große, freie Gewerbefläche an der Rathenastraße. Die Stadt will den Standort zeitnah bekanntgeben. Denn nur sechs Prozent aller Flüchtlinge in Bochum sind im Südwesten untergebracht – alle in Linden. In diesem Jahr werden in der Stadt mit 1.700 Flüchtlingen doppelt so viele erwartet wie 2014. „Die können nicht alle nach Linden“, sagt Bezirksbürgermeister Marc Gräf. Als Standort für Weimar ist aber das Grundstück der abgerissenen Brantropschule vom Tisch. Dort wird, wie geplant, ein Sozi-

ales Zentrum mit Sozialwohnungen errichtet. Und klar ist wohl auch, dass es an der Schloßstraße in der Nähe des dortigen Friedhofs (nicht auf!) keinen Flüchtlingsstandort geben wird. Trotz Ratsbeschlusses „rücken wir wohl davon wieder ab“, heißt es im Rathaus.

SPD-Ratsmitglied Thilo Elsner kritisierte die öffentliche Diskussion zu diesem Thema: „Der Beschluss bezog sich auf eine Friedhofserweiterungsfläche, die niemals als Friedhof genutzt wurde. Da liegt keiner begraben. Wenn man dieses Grundstück am Schloßpark als Bauland freigeben würde, dann würden die Investoren Schlange stehen.“

REINIGUNG?
Wir reinigen Ihre Plissees,
Innen- und Außenjalousien,
Lamellen und Gardinen!
Tel. (0234) 50 23 23
www.hartenberg.de

Raumgestaltung
HARTENBERG
hartenberg.de
Prinz-Regent-Straße 68a · 44795 Bochum

Flüchtlingsdorf schwieriger. Vier Grundstücke in Weimar, auf denen mobile Wohneinheiten für

Open & FLAIR
FESTIVAL

11.-12. September
Dr.-Ruer-Platz



Sparkasse. Wir sind Bochum.

Aktuelles vor Ort

Gebaut wird immer

Vollsperrung Wegen Bergbauschäden

Einige Baustellen in Weitmar und Eppendorf waren ja ab Herbst geplant, aber dass aktuell noch eine Vollsperrung wegen Bergbauschäden hinzukam, damit konnte keiner rechnen.

Bei den vorbereitenden Arbeiten für die Erneuerung der Kanäle auf der Heinrich-König-Straße mussten routinemäßig Probebohrungen vorgenommen werden. Schließlich ist das Ruhrgebiet wegen des Kohleabbaus löchrig wie ein Schweizer Käse. Sondierbohrungen gehören daher zum Standard bei Bauarbeiten. Und auch unter der Heinrich-König-Straße wurde ein alter Kohleflöz entdeckt, der zum Teil abgebaut ist. Die Hohlräume

unter der Fahrbahn müssen jetzt verfüllt werden, die Straße ist im Bereich der Blankensteiner Straße gesperrt. „Wir stehen ein wenig unter Zeitdruck“, erklärt Thomas Fründ vom Baustellenmarketing der Stadt Bochum, „denn ab den Herbstferien beginnt die Bogenstraße mit ihren Arbeiten auf der Hattinger Straße.“

Gleisbett wird erneuert

Dann wird im Kreuzungsbereich Hattinger-/Wasserstraße das Gleisbett erneuert, die Hattinger Straße während der Herbstferien wohl komplett gesperrt. „Da brauchen wir die Heinrich-König-Straße als Um-



Lanwehr® Heizöl
MINERALÖL

Tel.: 02302/91 4250
Witten • Liegnitzer Straße 42

leitung“, so Fründ.

Etwas weniger aufwändig, aber trotzdem verkehrsbehindernd sind die Arbeiten ab Anfang September auf der Ruhrstraße, wo vor nicht allzu langer Zeit lärmoptimierter Asphalt verlegt wurde. Der weist jetzt aber schon einige Mängel auf. Die ausführende Firma muss dort in den nächsten zwei, drei Wochen Ausbesserungsarbeiten durchführen, was zu Beeinträchtigungen des Verkehrs führen kann.

Gut voran kommen die Arbeiten am Kreisverkehr Schützen-/Engelsburger Straße. „Wir liegen im Plan“, verkündet Fründ. Mitte November soll der Verkehr wieder normal fließen. Allerdings nur an dieser Stelle, denn in Eppendorf-Mitte werden anschließend die Stadtwerke ab Februar 2016 ihre Arbeiten vornehmen, bevor die Stadt Mitte nächsten Jahres auch dort einen Kreisverkehr bauen wird. Gebaut wird halt immer...



*Entdecken Sie Ihr
neues Zuhause!*

Nach Umbau
Neu
Eröffnung
ab 3.9.

Attraktive
Eröffnungsangebote
in allen Abteilungen.

Verkaufsoffener Sonntag, 06. September von 13-18 Uhr



Das Ideenhaus
Rodemann

Gekannt einrichten seit 1929

Einrichtungshaus Rodemann GmbH & Co.KG
Hattinger Straße 765
44879 Bochum-Linden
Telefon 0234.941930
info@ideenhaus-rodemann.de
www.ideenhaus-rodemann.de





Genießen Sie Ihre Sonnoase in Bochum-Stiepel

Objektart Eigentumswohnung
 Baujahr 2007
 Wohnfläche ca. 121 m²
 Zimmer 3,5
 Energieverbrauchsausweis
 Verbrauchskennwert 109,9 kWh/(m²a)
 Energieträger Gas
 Erbpachtzins € 200,15 mtl.

Kaufpreis € 310.000,--

zzgl. 3,57 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Imposanter Fernblick in Bochum-Stiepel

Objektart Eigentumswohnung
 Baujahr ca. 1972
 Wohnfläche ca. 160 m²
 Zimmer 5,5
 Energieverbrauchsausweis
 Verbrauchskennwert 150,0 kWh/(m²a)
 Energieträger Gas
 ca. 70 m² Nutzfl. im ausgeb. Spitzboden

Kaufpreis € 399.000,--

zzgl. 3,57 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Wohnkultur pur in Bochum-Stiepel

Objektart Eigentumswohnung
 Baujahr 2007
 Wohnfläche ca. 122 m²
 Zimmer 4,5
 Energieverbrauchsausweis
 Verbrauchskennwert 109,9 kWh/(m²a)
 Energieträger Gas
 Erbpachtzins € 210,81 mtl.

Kaufpreis € 390.000,--

zzgl. 3,57 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Lassen Sie sich beeindrucken in Bochum-Stiepel

Objektart freist. Einfamilienhaus
 Baujahr 1973 / 2008 kernsaniert
 Wohnfläche ca. 421 m²
 Grundstück ca. 760 m²
 Energiebedarfsausweis
 Bedarfskennwert 72,0 kWh/(m²a)
 Energieträger Gas
 Energieeffizienzklasse B

Kaufpreis € 1.595.000,--

zzgl. 3,57 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Wohnen am Wiesental in Bochum-Weitmar/Bärendorf

Objektart Neubau-Eigentumswohnungen
 Baujahr 2016
 Wohnfläche ca. 80 m²
 Zimmer 2 bis 2,5
 Energieausweis folgt in Kürze
 Aufzug
 Eichenparkett
 Fußbodenheizung

Kaufpreis ab € 241.000,--

keine zusätzl. Käuferprovision



Raum für mehr Lebensgefühl in Bochum-Eppendorf

Objektart Dreifamilienhaus
 Baujahr 1970
 Wohnfläche ca. 290 m²
 Grundstück ca. 596 m²
 Energiebedarfsausweis
 Bedarfskennwert 160,6 kWh/(m²a)
 Energieträger Heizöl
 Energieeffizienzklasse F

Kaufpreis € 450.000,--

zzgl. 3,57 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Geben auch Sie Ihre Immobilie in die richtigen Hände.

Marktgerechte Bewertung

Präsentation, die begeistert

Vermarktung auf höchstem Niveau

Die richtigen Kontakte

Diskret und zuverlässig

Erzielung des optimalen Kaufpreises

ImmobilienDienst der Sparkasse Bochum GmbH

Dr.-Ruer-Platz 5
 44787 Bochum
 Tel.: 0234 611-4813/4820
 Fax: 0234 611-4890
www.s-immobiliendienst.de

Ein „Dorf“ feiert

Siedlergemeinschaft lädt ein

„Unsere Siedlung ist wie ein kleines Dorf, mitten in der Stadt“, sagt Manfred Gliniorz, Bewohner der Siedlung Lange Malterse/Ahnwenne in Weitmar und Vorsitzender der gleichnamigen Siedlergemeinschaft. Diese feiert am 26. September ihr 60-jähriges Bestehen. Damit ist diese Siedlergemeinschaft eine der wenigen, die bis heute Bestand hat. Eine über die Jahre gewachsene und lebendige Nachbarschaft in den 50 Häusern der Siedlung bildet für die

insgesamt 150 Bewohner einen eigenen Mikrokosmos.

Gliniorz lebt gerne in der Siedlung. Hier ist er aufgewachsen und kann sich nicht vorstellen, woanders zu

leben. „Auch wenn sich vieles in den Jahren geändert hat, so gibt es doch einen konstanten, beharrlichen Kern des Zusammenlebens und eine lebendige Gemeinschaft. Hier passt man noch aufeinander auf und hält ein Schwätzchen über den Gartenzaun“, beschreibt Gliniorz das Lebensgefühl in der Siedlung zwischen Reihenhäusern und kleinen Gärten.

Es war ein kalter Wintertag, im Januar 1955, als in der Siedlung das Richtfest der ersten

Häuser gefeiert wurde. Wo vorher Zechenbrache und Ackerland waren, entstand mit dem Projekt „Hauseigentum für Stahlarbeiter“ des Bochumer Vereins in Zusammenarbeit mit der Montanunion eine neue Siedlung. Mit einem Zuschuss in Höhe von 4.200 DM seitens der Montanunion, einem Eigenkapital von 2.700 DM und mit einer monatlichen Belastung von 65 DM konnten sich die Stahlarbeiter für ein Häuschen bewerben. Einzige Voraussetzung: Die Fa-

milie musste mindestens zwei Kinder haben. Gliniorz erinnert sich noch gut an das ehemalige „Gesicht“ der Siedlung, das sich bis heute stark verändert hat.

„Wo die Nachbarkinder früher auf der Straße Rollschuh laufen konnten, parken heute Autos. Die Häuser haben sich durch unterschiedliche Umbauten und Modernisierungen verändert“, so Gliniorz. Und auch die Bewohner sind andere als damals. „Waren früher alle Eigentümer in der Stahlindustrie beschäftigt, so finden sich jetzt Vertreter der unterschiedlichsten Berufe in der Siedlung. Vom Akademiker bis zum Handwerker. Kinder, Enkel und Erwerber haben die

Lange Malterse

Häuser übernommen. Mittlerweile wohnen bis zu vier Generationen in der Siedlung. Steht ein Haus einmal leer, so gibt es zahlreiche Interessenten“, weiß der 63-Jährige, der bereits seit 40 Jahren im Vorstand der Siedlergemeinschaft ist. Beliebt ist die Siedlung mit den schmucken Häusern, dem alten Baumbestand und den hübschen Gärten nach wie vor.

Auch wenn sich die Immobilienpreise drastisch geändert haben. Zum 60-jährigen Bestehen feiern die Bewohner am 26. September ab 18 Uhr im Matthäushaus der evangelischen Gemeinde Weitmar. Auch ehemalige Bewohner der Siedlung sind herzlich eingeladen.

Sanitär Heizung Elektro
24 Std.-Service



PHILIPPS
steckt dahinter

Rombacher Hütte 2
44795 Bochum
Tel. 0234/9 43 77-0
www.philipps-bochum.de

SIMPLY CLEVER

ŠKODA



DER NEUE ŠKODA SUPERB COMBI.



Abbildung zeigt Sonderausstattung

Jetzt gleich bestellen.

Ab dem 26.09. bei uns.

Mehr Stil, mehr Raum, mehr Extras. Die nächste Generation unseres Flaggschiffs setzt auch als Combi neue Maßstäbe. Überzeugen Sie sich selbst und erleben Sie LTE-Internet, Parklenkassistent 3.0, bis zu 1.950 Liter Laderaumvolumen, SmartLink u.v.m. Am besten gleich bestellen.

Kraftstoffverbrauch für alle verfügbaren Motoren in l/100 km, innerorts: 7,9-4,9; außerorts: 5,4-3,8; kombiniert: 6,3-4,2; CO₂-Emission, kombiniert: 146-110 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse C-A

Automobile Friedenseiche GmbH
Castroper Hellweg 109, 44805 Bochum
Tel.: 0234 352914, Fax: 0234 9362186
friedenseiche.gf@partner.skoda-auto.de
www.automobile-friedenseiche.de

Blumen von Scheven

Brenscheder Str. 38
44799 Bochum
Tel. 0234 / 74 22 0
Fax 0234 / 97 65 943



Mo - Fr von 9.00 - 18.15 Uhr
Sa von 9.00 - 14.00 Uhr

Kultur vor Ort

Neuanfang im PRT

Premiere von Intendantin Romy Schmidt

Mitte September ist im Prinz-regent-theater die „schreckliche“, die theaterlose Zeit vorbei. Mit einer großen Party, der Premiere von Peer Gynt und einem Konzert des Berliner Lieder-Poeten „DAGOBERT“ beginnt die erste Spielzeit von Intendantin Romy Schmidt. Am Freitag, 18. September, wird daher im Foyer an der Prinz-Regent-Straße 50-60 Aufbruch-Stimmung herrschen.

An diesem Abend um 19.30 Uhr hebt sich der Vorhang für die erste Inszenierung der neuen Leiterin der freien Bühne. Mit dem norwegischen Klassiker Peer Gynt, der als Weltliteratur in einer Mischung aus Faust und Don Quichote gilt, will die ehrgeizige Theatermacherin direkt Maßstäbe setzen. Peer Gynt, dessen abenteuer-

liches Leben in einer Odyssee vom Jugendlichen bis zum Weisen erzählt wird, handelt letztlich von den großen Fragen des Lebens. Das Stück spielt in einem Zeitraum von etwa 60 Jahren im 19. Jahrhundert und hat über 30 Rollen. Es wird spannend zu sehen sein, welche Facetten nur vier Schauspieler unter der Leitung von Intendantin Schmidt aus dem Stück sichtbar machen.

Danach dann tritt „DAGOBERT“ auf. Der von der Musikpresse viel gefeierte Liederpoet stammt eigentlich aus der Schweiz, lebt und arbeitet aber inzwischen in der kreativen Metropole Berlin. Laut „Süddeutscher Zeitung“ habe der Musiker das Genre „Indie-Schlager“ neu erfunden. Die Musik des Künstlers, mit Elementen aus Chanson, Big-Band-

Unser Angebot im September 2015!!!



Voltaren Schmerzgel

180g-Tube

statt ~~18,98 €~~ nur **12,99 €**



SANITÄTSHAUS WEITMAR
 Hattinger Straße 334
 44795 Bochum-Weitmar
 Telefon 02 34.431 421

ALTE APOTHEKE WEITMAR
 Hattinger Straße 334
 44795 Bochum-Weitmar
 Telefon 02 34.431 421



Pomp oder Western-Romantik, ist mal klein und fragil oder explodiert in epische Breite. Da kommt Vorfreude auf. Kartenbestellungen: 0234 - 77 11 17.

Weiteren Vorstellungen: 19., 25. und 26. September (jeweils ab 19.30 Uhr).

Kontakt:
www.prinzregenttheater.de

Apotheken-Notdienste

- 1. September** Andreas Apotheke, Hasenwinkeler Straße 204
0234 - 49 25 45
- 2. September** Glückauf-Apotheke, Suntumer Straße 14
0234 - 935 11 50
- 3. September** pampusapotheke am Josefcarrée, Gudrunstraße 56
0234 - 338 32 07
- Marien-Apotheke,** Marienstraße 2
02327 - 106 31
- 4. September** Blaue Apotheke Viktoria Klinik, Vikotriasträße 66-77
0234 - 91 79 01 80
- 5. September** Berg- und Hütten-Apotheke, Herner Straße 138
0234 - 51 06 25
- Frosch-Apotheke,** Oststraße 4-6
02327-200945
- 6. September** Westfalen Apotheke am Augusta, Bergstraße 25
0234 - 640 42 90
- 7. September** Falken-Apotheke, Wittener Straße 199
0234 - 35 10 28

- Löwen-Apotheke im Martin-Luther Krankenhaus,** Voedestraße 69-71
02327 - 20 08 02
- 8. September** Blaue Apotheke, Kortumstraße 103
0234 - 162 20
- 9. September** Herz-Apotheke, Kurt-Schumacher-Platz 2
0234 - 178 70
- Industrie-Apotheke,** Bochumer Straße 112
02327 - 820 80
- 10. September** Alpha-Apotheke, Hans-Böckler-Straße 1-19
0234 - 606 81
- 11. September** Kronen-Apotheke, Brückstraße 66-68
0234 - 168 23
- Spitzweg-Apotheke,** Günnigfelder Straße 70
02327 - 23 01 73
- 12. September** Apotheke am Hauptbahnhof, Kurt-Schumacher-Platz 11-12
0234 - 604 34
- 13. September** pampusapotheke am Denkmal, Im Kattenhagen 11
02327 - 734 37
- 14. September** Apotheke Reich,

- Kortumstraße 46-48
0234 - 120 32
- 15. September** Sonnen-Apotheke, Gartenstr. 112
02327 - 715 55
- 16. September** Civis-Apotheke in der Drehscheibe, Kortumstraße 100
0234 - 185 35
- 17. September** Alte Apotheke 1691, Bongardstraße 29
0234 - 166 29
- 18. September** Greif-Apotheke, Josefinenstraße 48
0234 - 59 31 41
- 19. September** Kosmos-Apotheke, Hattingerstraße 246
0234 - 43 46 51
- 20. September** Stern-Apotheke, Brenscheder Straße 47
0234 - 739 64
- Löwen-Apotheke,** Westenfelder Straße 16
02327 - 877 56
- 21. September** Kirchviertel-Apotheke, Brenscheder Straße 50
0234 - 765 97
- 22. September** Apotheke in Steinkuhl, Markstraße 120
0234 - 38 25 79

- 23. September** Apotheke am Freigrafendamm, Liebfrauenstraße 40
0234 - 35 13 03
- 24. September** Elbe-Apotheke, Grüner Weg 40 a
0234 - 59 22 12
- 25. September** Finken-Apotheke, Dorstener Straße 274
0234 - 52 14 50
- 26. September** Flora-Apotheke, Dorstener Straße 365
0234 - 52 06 86
- 27. September** Industrie-Apotheke, Bochumer Straße 112
02327 - 820 80
- 28. September** Apotheke im Uni-Center, Querenburger Höhe 123
0234 - 70 44 75
- 29. September** Höke`s Alte Apotheke Weitmar, Hattinger Straße 334
0234 - 43 14 21
- 30. September** Glückauf-Apotheke, Herner Straße 351
0234 - 53 14 67

Aktuelles vor Ort

Acky ist wieder da

Gastronom zurück in Eppendorf – „Es ist wie in den alten Zeiten vom Village“

Acky ist wieder da, und im Herzen Eppendorfs pulsiert wieder das Leben. Die Spuren der vergangenen Nacht sind ihm noch deutlich anzusehen. „Ich habe nur vier Stunden geschlafen“, sagt Alfred Landeshöft, den jeder nur Acky nennt. „Es ist wie in den alten Zeiten

„Village“, sagt er lachend. Besonders an den Wochenenden ist das ehemalige „Biercafé“ am Thie 22, das jetzt „Fass am Thie“ heißt, ein beliebter Treffpunkt für viele seiner ehemaligen Stammgäste.

Die hatten ihn in letzter Zeit häufig gefragt: „Mensch Acky, möchtest du nicht wieder nach Eppendorf kommen.“ Ende der 1980er hatte er das „Village“ (später „Thorpes“) in der Finkenstraße übernommen und bis 1998 betrieben. Den Gedanken, in Eppendorf noch ein-

mal etwas Neues aufzuziehen, hegte der Gastronom aus Leidenschaft, der zwischenzeitlich unter anderem in einem Lokal in Düsseldorf angestellt war, schon eine ganze Weile. Ihm fehlte jedoch der richtige Partner. Den fand er schließlich in einem jungen Bochumer Gastronomen. Die Pläne der beiden harmonisierten. „Er wollte einfach mal etwas Neues ausprobieren“, erzählt Acky, „und ich wieder nach Eppendorf. Das passte.“

Auch beim Konzept verfolgten sie ein Ziel: Zurück zum Ursprung soll es gehen. „Über Jahre hat es in Eppendorf keine Gastronomie wie diese mehr gegeben, wo die Leute einfach mal an der Theke stehen können, um zu quatschen, zu knobeln oder auch einfach nur mal ein Bier zu trinken.“ Eine Eckkneipe eben, wie es sie früher in jedem Dorf gegeben hat, mit bierbeglei-

tenden Speisen, wie Mett- und Käsebrötchen oder ne` Frikadelle für den kleinen Hunger zwischendurch. „Die gibt es aus logistischen Gründen aber erst ab Herbst, weil die Küche noch installiert werden muss“, sagt

Acky. Seit Mitte Juni steht der inzwischen 63-Jährige Abend für Abend hinter der Theke. Denn einen Ruhetag gibt es noch nicht. „Wir sind gerade dabei, einen solchen auszuloten“, sagt Acky.



Gastronom Acky.

Das haut einen um!



Sie sparen
6.381 €.¹

Einfach unschlagbar:

Tiguan Trend & Fun BM Techn. 1,4 | TSI 90 kW (122 PS) 6-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km innerorts 8,3/ außerorts 5,5/ kombiniert 6,5/CO₂-Emission kombiniert 152,0 g/km.

Umwertend gut und günstig – der Tiguan mit: Klimaanlage, ParkPilot, Lederlenkrad, Dachreling, LM-Felgen, Lackierung: candy weiß, Kurzzulassung vom 25.02.2015, u.v.m.

Hauspreis: 19.990,00 €
inkl. Überführungs- und zzgl. Zulassungskosten

¹ Gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers für ein vergleichbar ausgestattetes Modell. Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.



Das Auto.

Ihr Volkswagen Partner

Autohaus Wicke GmbH

Hattinger Straße 875-885, 44879 Bochum
Tel. 0234 942050, www.vw-wicke.de

► **NEUER - MODERNER - GRÖßER** ◀
...bald am eigenen Firmensitz...

- Dächer
- Fassaden
- Klempnerei
- Abdichtungen
- Ziegeldächer
- Flachdächer
- Solardächer
- Terrassen
- eigener Autokran
- Dachbegrünung



Dachdeckermeister
DAGOBERT'S DÄCHER
Christian Müller GmbH & Co.KG

...Wir lassen Sie nicht
im Regen stehen!

Dagobert's Dächer

Werner Hellweg 435, 44894 Bochum

Telefon: 0234 - 588 44 444

Telefax: 0234 - 588 44 445

www.muellerdach-bochum.de



Kirchen vor Ort

Gottesdienste

Matthäuskirche Matthäusstraße 5

- 6. September, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
- 11.00 Uhr** Kindergottesdienst, mit Taufe
- 13. September, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufmöglichkeit
- 20. September, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
- 11.00 Uhr** Kindergottesdienst
- 27. September, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst, alle Generationen

St. Franziskus Franziskusstraße 11



- 1. September, Dienstag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 2. September, Mittwoch**
15.00 Uhr Seniorenmesse, anschl. gemütliches Beisammensein
- 3. September, Donnerstag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 4. September, Freitag**
8.30 Uhr Hochamt, anschl. gemeinsames Frühstück
- 5. September, Samstag**
10.30 Uhr Heilige Messe im DRK-Heim
- 18.00 Uhr** Vorabendmesse
- 6. September, Sonntag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 11.15 Uhr** Familienmesse
- 8. September, Dienstag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 9. September, Mittwoch**
8.00 Uhr Schulgottesdienst der Sonnenschule
- 15.00 Uhr** Heilige Messe
- 10. September, Donnerstag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 11. September, Freitag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 12. September, Samstag**
18.00 Uhr Vorabendmesse
- 13. September, Sonntag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 11.15 Uhr** Familienmesse
- 15. September, Dienstag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 16. September, Mittwoch**
15.00 Uhr Heilige Messe

- 17. September, Donnerstag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 18. September, Freitag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 19. September, Samstag**
18.00 Uhr Vorabendmesse
- 20. September, Sonntag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 11.15 Uhr** Familienmesse
- 22. September, Dienstag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 23. September, Mittwoch**
15.00 Uhr Heilige Messe
- 24. September, Donnerstag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 25. September, Freitag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 26. September, Samstag**
18.00 Uhr Vorabendmesse
- 27. September, Sonntag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 11.15 Uhr** Familienmesse
- 29. September, Dienstag**
8.30 Uhr Heilige Messe
- 30. September, Mittwoch**
15.00 Uhr Heilige Messe

Heilige Familie Karl-Friedrich-Straße 111

- 1. September, Dienstag**
15.00 Uhr Seniorenmesse, anschl. Kaffeetrinken im Pfarrheim
- 2. September, Mittwoch**
9.00 Uhr Heilige Messe
- 3. September, Donnerstag**
9.00 Uhr Heilige Messe
- 4. September, Freitag**
9.00 Uhr Hochamt
- 6. September, Sonntag**
10.00 Uhr Hochamt
- 8. September, Dienstag**
9.00 Uhr Heilige Messe
- 15.30 Uhr** Rosenkranzgebet
- 9. September, Mittwoch**
9.00 Uhr Heilige Messe
- 10. September, Donnerstag**
9.00 Uhr Frauenmesse, anschl. Frühstück im Pfarrheim
- 11. September, Freitag**
9.00 Uhr Heilige Messe
- 13. September, Sonntag**
10.00 Uhr Hochamt
- 15. September, Dienstag**
9.00 Uhr Heilige Messe
- 15.30 Uhr** Rosenkranzgebet
- 16. September, Mittwoch**
9.00 Uhr Heilige Messe
- 17. September, Donnerstag**
9.00 Uhr Heilige Messe

- 18. September, Freitag**
9.00 Uhr Heilige Messe
- 20. September, Sonntag**
10.00 Uhr Hochamt
- 18.30 Uhr** Jugendmesse
- 22. September, Dienstag**
9.00 Uhr Heilige Messe
- 15.30 Uhr** Rosenkranzgebet
- 23. September, Mittwoch**
9.00 Uhr Heilige Messe
- 24. September, Donnerstag**
9.00 Uhr Heilige Messe
- 25. September, Freitag**
9.00 Uhr Heilige Messe
- 27. September, Sonntag**
10.00 Uhr Hochamt
- 18.30 Uhr** Jugendmesse
- 29. September, Dienstag**
9.00 Uhr Heilige Messe
- 15.30 Uhr** Rosenkranzgebet
- 30. September, Mittwoch**
9.00 Uhr Heilige Messe

Ev. Kirchengemeinde Weitmar-Mark Karl-Friedrich-Straße 65 a

- 6. September, Sonntag**
13.00 Uhr Gottesdienst zum Gemeindefest mit Chor
- 13. September, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst, Kindergottesdienst
- 20. September**
11.00 Uhr Gottesdienst
- 27. September, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst (Erntedank)

St. Theresia Holzstraße 16



- 1. September, Dienstag**
8.30 Uhr Wortgottesfeier
- 2. September, Mittwoch**
8.30 Uhr Morgenlob
- 3. September, Donnerstag**
8.00 Uhr Rosenkranzgebet
- 9.30 Uhr** Eucharistiefeier
- 6. September, Sonntag**
9.30 Uhr Heilige Messe
- 8. September, Dienstag**
8.30 Uhr Wortgottesfeier
- 9. September, Mittwoch**
8.30 Uhr Morgenlob
- 10. September, Donnerstag**
8.00 Uhr Rosenkranz
- 8.30 Uhr** Heilige Messe (KFD)
- 13. September, Sonntag**
9.30 Uhr Eucharistiefeier
- 15. September, Dienstag**
8.30 Uhr Wortgottesfeier
- 16. September, Mittwoch**
8.30 Uhr Morgenlob
- 17. September, Donnerstag**
8.00 Uhr Rosenkranzgebet
- 8.30 Uhr** Heilige Messe
- 20. September, Sonntag**
9.30 Uhr Eucharistiefeier
- 22. September, Dienstag**
8.30 Uhr Wortgottesfeier
- 23. September, Mittwoch**
8.30 Uhr Morgenlob
- 24. September, Donnerstag**
8.00 Uhr Rosenkranzgebet
- 9.30 Uhr** Eucharistiefeier (KAB)
- 27. September, Sonntag**
11.00 Uhr Messe im Maria Magdalena
- 29. September, Dienstag**
8.30 Uhr Wortgottesfeier
- 30. September, Mittwoch**
8.30 Uhr Morgenlob

Ev. Kirchengemeinde Eppendorf In der Rohde 6, J.-K.-Haus

- 6. September, Sonntag**
9.15 Uhr Gottesdienst, J.-K.-Haus
- 10.30 Uhr** Gottesdienst, In der Rohde
- 10.30 Uhr** Kindergottesdienst
- 13. September, Sonntag**
9.15 Uhr Gottesdienst, J.-K.-Haus
- 10.30 Uhr** Gottesdienst, In der Rohde
- 20. September, Sonntag**
9.15 Uhr Gottesdienst, J.-K.-Haus
- 10.30 Uhr** Gottesdienst, In der Rohde
- 27. September, Sonntag**
10.30 Uhr Gottesdienst, In der Rhode

Neuapostolische Kirche An der Landwehr 24

- 6. September, Sonntag**
9.30 Uhr Gottesdienst
- 10.00 Uhr** Chorprobe
- 9. September, Mittwoch**
19.30 Uhr Gottesdienst
- 13. September, Sonntag**
9.30 Uhr Gottesdienst
- 10.00 Uhr** Jugendstunde
- 16. September, Mittwoch**
19.30 Uhr Gottesdienst
- 20. September, Sonntag**
9.30 Uhr Gottesdienst
- 11.00 Uhr** Chorprobe
- 23. September, Mittwoch**
19.30 Uhr Gottesdienst
- 26. September, Samstag**
19.30 Uhr Gottesdienst
- 30. September, Mittwoch**
19.30 Uhr Gottesdienst

Die Sorge um Verstorbene und ihre Angehörigen ist uns ein Anliegen.
Gerne beraten wir Sie unverbindlich auch in den Fragen der Vorsorge.

TEL 0 23 27 / 5 34 29
VINCENZSTRASSE 2

44869 BOCHUM-WATTENSCHIED



BESTATTUNGEN
KORDT

Mensch vor Ort

Ein Herz für die Jugend

Hannelore Wilhelm spendet viel - „Auch nach meinem Tod - bis das Geld alle ist“

Mit 88 Jahren hat Hannelore Wilhelm viel gesehen und erlebt. Sie überlebte den 2. Weltkrieg, eine schwere Krebserkrankung und mittlerweile auch die meisten Menschen aus ihrem Freundeskreis. Verheiratet war sie mal, Kinder hat sie keine und lebt heute allein, umsorgt von helfenden Händen in ihrem Haus irgendwo in Weitmar. Das Gehen fällt ihr schwer und das Leben um sie herum ist ruhiger geworden. Und langsamer.

Im Treppenhaus, sorgsam nebeneinander aufgehängt, befinden sich die Stationen ihres Lebens und ihres außergewöhnlich großen ehrenamtlichen Engagements. „Seit mehr als 60 Jahren engagiere ich mich ehrenamtlich. Das ist wichtig. Wenn es kein Ehrenamt gäbe, würde unser ganzes soziales System zusammenbrechen“, sagt Wilhelm, während sie sich geduldig per Treppenlift hinauf befördern lässt - vorbei an zahlreichen Auszeichnungen, wie der Urkunde anlässlich der Verleihung des Bundesverdienstkreuzes oder der Ehrenplakette der Stadt Bochum. Vor gut 17 Jahren gründete

die ehemalige Lehrerin eine Stiftung zur Unterstützung der Jugendarbeit in Bochum. Im Zusammenschluss mit dem Jugendring Bochum wird in diesem Jahr zum 17. Mal der „Hannelore Wilhelm Preis“ verliehen. Die Vergabe ist jeweils mit einem Preisgeld von 5.000 Euro dotiert.



Hannelore Wilhelm liegt die Jugend am Herzen.

Die ausgezeichneten Ehrenamtlichen erhalten je 1.000 Euro zur persönlichen Verwendung. Die Jugendverbände, in denen sich die Preisträger engagieren, erhalten je 1.500 Euro für Akti-

onen und Materialien, um die Arbeit der Ehrenamtlichen zu unterstützen. Das Geld stiftet Wilhelm.

Mehr als 80.000 Euro aus ihrem privaten Vermögen hat die Seniorin bereits für die Kinder- und Jugendarbeit in Bochum zur Verfügung gestellt. „Hannelore Wilhelm hat die ehrenamtliche

Arbeit der Bochumer Jugendverbände damit in einzigartiger Form und mit einem beeindruckenden privaten Engagement unterstützt und gewürdigt“, sagt Silke Becker vom Kinder- und Jugendring Bochum e.V. „Das Wohl der Jugend liegt mir am Herzen“, erklärt Wilhelm. Bis vor kurzem hat sie die Preisträger und die Jugendlichen auch zu sich nach Hause eingeladen oder vor Ort besucht. „Heute tue ich das nicht mehr. Und ich gehe auch nicht mehr in die Öffentlichkeit. Ich habe viele Schmerzen und das macht das Leben immer schwerer“, sagt sie.

Der Nachlass ist geregelt.

„Die Gelder wird die Stiftung nach meinem Tod weiter bekommen, bis es alle ist“, sagt Wilhelm, nippt an ihrem Kaffee und ist erfüllt von einem Gefühl tiefer Zufriedenheit.



Stylish, dynamisch, angesagt: Der neue Astra ist ein Champion der Kompaktklasse. Er bietet emotionales Design und deutsche Ingenieurskunst – und damit ein Maximum an Attraktivität. Der Astra setzt in seiner Klasse neue Maßstäbe.

Sechs Gründe, die für den neuen Astra sprechen:

- IntelliLux^{®2} – erstes LED Matrix Licht in seiner Klasse
- echter Wellnessfaktor dank Premium-Ergonomiestützen mit Gütesiegel AGR (Aktion Gesunder Rücken e.V.) inklusive Sitzventilation und Massagefunktion²
- Premium-Interieur mit hochwertigen Materialien, Sitzheizung hinten, Lenkradheizung und AirWellness Aromasystem²
- neue wirtschaftliche Benzinmotorenregeneration
- intelligente Fahrer-Assistenzsysteme mit automatischen, proaktiven Reaktionsfunktionen²
- überragende Konnektivität mit OPEL OnStar²

Jetzt bei uns bestellen und Frühbucheangebot von 1.195,- €¹ sichern - schnell sein lohnt sich!

UNSER BARPREISANGEBOT

für den Opel Astra 5-Türer, Selection, 1.474 kW (100 PS) Manuelles 5-Gang-Getriebe

schon ab 14.790,- €

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 7,1; außerorts: 4,4; kombiniert: 5,4; CO₂-Emission, kombiniert: 124 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse C

¹ Der Frühbuchebonus ist bereits im Angebot enthalten und gültig bis zum 30.09.2015. Kontaktieren Sie uns, wir erläutern Ihnen gerne die Bestandteile des Frühbucheangebots.

² Optional bzw. in höheren Ausstattungsvarianten verfügbar.

Floren
...mehr als nur eine Marke

Autohaus Floren GmbH
Voedestraße 76-82
44866 Bochum
Telefon 02327 / 69060
www.opel-floren-bochum.de



Falk Guddat
Facharzt für Physikalische und Rehabilitative Medizin
Facharzt für Orthopädie

Akupunktur · Chirotherapie · Ernährungsmedizin · Naturheilverfahren
· Sportmedizin

Alter Markt 1 (im Gertrudiscenter, 2. OG)
44866 Bochum · Wattenscheid

Tel: 02327 - 89009
www.reha-arzt.de



Aktuelles vor Ort

• Auszeichnung •

Markus Staudt (Foto), Geschäftsstellenleiter der Sparkasse Weitmar-Mitte, wurde mit dem „LeasingStar April 2015“ ausgezeichnet. Staudt berät unter anderem Unternehmer und Freiberufler bei der Fremdfinanzierung gemeinsam mit einem Steuerberater, wenn es um die Anschaffung von beispielsweise Maschinen, Büroausstattung oder dem Firmenwagen geht. Die Jury urteilte, dass Staudt dies „mit einer maßgeschneiderten, schnellen und unkomplizierten Lösung“ tue.

ren Veranstaltung ein. In der Verwaltungsstelle Weitmar, Hattinger Straße 389, wird Klaus Schühly aus seiner Autobiografie „An meinem Mississippi“ vorlesen. Schühlys „Mississippi“ war die Wasserstraße in Weitmar, wo er in den 1950er und -60er Jahren aufgewachsen ist. Das Buch hält



• Blog aus Bolivien •

Die Weitmarerin Savitha Langkafel hat ihr Abitur in der Tasche, aber sie wird nicht gleich studieren oder eine Ausbildung anfangen, sondern freiwillig ein soziales Jahr in Bolivien absolvieren (VorOrt Juli/August). Von ihren Erfahrungen und Erlebnissen bei dem Straßenkinderprojekt „Don Bosco Hogar“ wird Savitha ein Internet-Tagebuch (Blog) führen. Unter <https://blogs.strassenkinder.de/savitha-langkafel/> gewährt sie einen Einblick in ihr Leben und ihre Arbeit in Bolivien. Rein-schauen lohnt sich.

mit einer Portion Lokalkolorit viele Anekdoten, Erinnerungen und Begebenheiten bereit. Im Anschluss werden zahlreiche Fotos aus dem Bereich Wasserstraße, von der Rubens- bis zur Franziskusstraße, gezeigt. Der Eintritt zu der Lesung ist kostenlos.

• Klamottenbasar •

Am 25. September findet ein Kinder-Klamotten-Basar im Pfarrheim St. Franziskus, Franziskusstraße 17a, statt. In der Zeit von 9 bis 12 Uhr werden gut erhaltene Kinderkleidung für den Herbst und den Winter (in den Größen 50-152)

sowie Schuhe, Spielzeug und Umstandsmoden angeboten. Organisiert wird der Basar vom Förderverein des Caritas-Kindergartens Vierzehnheiligen. Der Erlös ist für den Kindergarten bestimmt. Infos: klamottenbasar@web.de

• Wildnistraining •

Die Volkshochschule führt am Samstag, 19. September, von 11.00 bis 15.00 Uhr ein „Wildnistraining“ im Weitmarer Holz durch. Treffpunkt ist der Parkplatz Am Varenholt/Ecke Blankensteiner Straße. Beim Überleben in der Natur lernen die Teilnehmer/-innen Orientierung mit Karte und Kompass, das Errichten eines Biwaks und u.a. das Entfachen eines Lagerfeuers ohne Streichhölzer. Gebühr: 14,50 €, Anmeldung: 0234 - 910 15 55 oder www.vhs-bochum.de

• Orchesterprojekt •

Das Pfarrorchester St. Franziskus sucht zur Verstärkung seines Orchesterprojektes noch Laienmusiker, die Violine, Viola, Kontrabass oder Horn spielen bzw. blasen können. Proben sind dienstags von 19 bis 20.30 Uhr im Gemeindeheim, Franziskusstraße 17a. Kontakt: Dirigent Helmut Leo, Tel. 0234 - 45 24 158.

Kurz & Knapp

• Verkehrsprojekt •

Die Lange Malterse ist eine schmale Straße, die zudem von Anwohner häufig noch zugesperrt wird. Zwar gilt Tempo 30, doch der Kindergarten „Die Arche“ und die „Sonnenschule“ sorgen permanent für ein kleines Chaos, weil Eltern ihre Kinder möglichst nah aus dem Auto lassen wollen. Eine Elterninitiative möchte mit Unterstützung von Schule und OGS-Betreuern auf die Situation aufmerksam machen und diese nachhaltig verändern. Eine Maßnahme ist am 25. September ein Verkehrs-Aktionstag, der von Verkehrswacht und Polizei unterstützt wird. Kontakt: 0234 - 90 21 80 47.

• Wirt gesucht •

Der Fußballverein SC Weitmar 45 sucht eine zuverlässige Person (gerne auch im Rentenalter), die das Vereinsheim am Sportplatz, Hasenkampstraße 9, täglich betreut. Die Honorierung erfolgt auf 450 Euro Basis. Interessenten können sich bei Vorstandsmitglied Michael Vogel melden: 0172 - 903 74 60 oder täglich (außer montags) ab 17 Uhr im Vereinsheim.

Mein Traumbad aus einer Hand



PHILIPPS
steckt dahinter

Rombacher Hütte 2
44795 Bochum
Tel. 0234/9 43 77-0
www.philipps-bochum.de

steden
RAUMGESTALTUNG

✓ Beratung ✓ Planung ✓ Ausführung

www.steden-raumgestaltung.de
rs@steden-raumgestaltung.de



Bodenbeläge • Teppichböden
Tapeten • Farben • Dekorationen
Sonnenschutz • Jalousietten
Faltstores • Rollos • Lamellen
Insektenschutz • Markisen
Beschattungsanlagen • Aussenraffstores

Hattinger Str. 365 44795 Bochum
Fon 0234 / 57 98 98-0
Fax 0234 / 57 98 98-20

Partner vor Ort

Gönnen Sie sich Luxus zum kleinen Preis!

GESCHMACK STATT PAPPE



**GESCHIRR
SERVICE**

Charlotte Dittrich
Heinrich-König-Str. 31
44797 Bochum
Tel./Fax: 0234 - 47 47 32
www.geschirrservice-dittrich.de

Planen Sie Ihre Veranstaltungen mit uns!



**Kunststoff-
Fenster
Türen/Haustüren**

DIETER LUEG Kunststoff-Fenster GmbH

Fachmännische Beratung und umfangreiches Informationsmaterial
stehen Ihnen zur Verfügung.

Brenscheder Str. 9 • 44799 Bochum • Tel. 02 34/7 48 67 u. 7 30 06
Telefax 02 34/77 13 66

Ihr Vertragshändler in Bochum Weitmar



RENAULT



DACIA



SUZUKI



LADA

automobilcenter
weitmar gmbh

Elsa-Brändström-Str. 31 Bochum
0234/417576-0 ac-weitmar.de

Reisebüro Weitmar

SONDERREISE

Peking & Tokyo Komfort Reise

mit ärztlicher Begleitung der
Bochumer Ärztin Dr. Sabine zur Nieden

8 Tage inkl. aller Ausflüge nur **1.849 €**

Termin: 10.11.2015 ab/bis Düsseldorf

Prospekte und Buchung bei uns im Reisebüro

www.Reisebuero-Weitmar.de

Hattinger Straße 330 • BO-Weitmar • Tel. (02 34) 45 18 38

POLSTEREI GESUCHT?

Riesige Stoffauswahl,
freundliche Beratung,
kompetente Ausführung!

Tel. (02 34) 50 23 23
www.hartenberg.de

Raumgestaltung
HARTENBERG
hartenberg.de

Prinz-Regent-Straße 68a • 44795 Bochum

CASA SL

wohnen & leben

... things we love ...

... Taschen, Schals, Schmuck, viele
schöne Dinge für Ihr Zuhause ...

... starten Sie mit uns in die
Herbstsaison ...

44795 Bochum • Hattinger Str. 342

Tel.: 0234-587 93 007

www.casa-sl-bochum.de

Heizungs-Wartung he
Wirtschaftlichkeit
Energieeffizienz
Sicherheit

PHILIPPS
steckt dahinter

Rombacher Hütte 2
44795 Bochum
Tel. 0234/9 43 77-0
www.philipps-bochum.de

Wir von der

Elsa-Brändström-Str.

Die eigene Sicherheit hat oberste Priorität

Die eigene Sicherheit hat oberste Priorität! Dieser Leitsatz sollte nicht nur selbstverständlich für jeden Arbeitgeber gelten, sondern auch im heimischen Bereich bedacht werden. „Denn gerade beim Heimwerken gibt es einiges zu beachten“, sagt Torben Siegmund, seit 15 Jahren Verkäufer bei der Agon Werkzeuge und Wälzlager GmbH.

Neben Premium-Werkzeugen für Industrie und Handwerk bietet die Firma im eigenen Verkaufsraum auch für

den privaten Heimwerkerbereich Werkzeuge und Spezialzubehör in Premiumqualität an.

Doch wer mit Bohrmaschine, Schleifgerät, Säge oder Farben und Lacken arbeitet, sollte bei aller Motivation die eigene Sicherheit nicht vergessen. „Das fängt schon beim Bohren an. Besonders der Kopfbereich wird oft vernachlässigt“, erklärt Torben Siegmund. Bohrstaub in den Augen oder Atemwegen kann mit Brille und Mundschutz vermieden werden.

Und wer mit Schneidwerkzeugen arbeitet, ist zusätzlich mit



Seit 15 Jahren Verkäufer bei Agon: Torben Siegmund.

Schnittschutzhandschuhen auf der sicheren Seite. Neben modernen Werkzeugen namhafter Hersteller und hochwertigem Zubehör findet der Kunde bei Agon auch direkt die richtige Schutzausrüstung. „Der Einsatz von passendem Atem-, Gehör-, und Gesichtsschutz ist für viele Arbeiten unverzichtbar“, so Torben Siegmund weiter. Das Sortiment ist groß und vielfältig, das Agon-Team steht bei der richtigen Auswahl beratend zur Seite.

Schließlich soll die Freude am Heimwerken nicht zu Lasten der Gesundheit gehen oder, im schlimmsten Fall, mit einem Unfall enden.

Agon Werkzeuge und Wälzlager GmbH

Elsa-Brändström-Straße 58

44795 Bochum

Kontakt: Tel: 0234/ 943390

info@agon-bochum.de

www.agon-bochum.de

Dittmar & Stachowiak GmbH
 ...alles was SIE bewegt!

AUTO DIENST
 DIE MARKEN-WERKSTATT

Unfallschadenbeseitigung
 Klimaanlage
 Dieseldiagnose

Elsa-Brändström-Str. 23-27 - 44795 Bochum
kostenlos anrufen: 0800 - 5393488
 www.autodienst-bochum.de

Industrie- und Handwerksbedarf

AGON

- Werkzeuge und Maschinen
- Befestigungstechnik
- Wälzlager

Elsa-Brändström-Str. 58
 44795 Bochum - Weitmar
 Telefon (0234) 9 43 39 - 0
 Telefax (02 34) 9 43 39 - 39
 E-Mail info@agon-bochum.de
 www.agon-bochum.de

Sonja Klein Papillio
 Physiotherapie für Kinder und Erwachsene
 Elsa-Brändström-Straße 130
 44869 Bochum
 Tel.: 0 23 27 / 83 21 540
 www.papillio-physio.de

1a autoservice für alle marken.

1a autoservice

automobilcenter weitmar gmbh
 elsa-brändström-str. 31 bochum
 0234/417576-0 ac-weitmar.de

S.H. Wohnungsbau GmbH
F.W. Struck
 Baugesellschaft mbH & Co KG
 Elsa-Brändström-Straße 35
 E-Mail info@struck-bau.de
 www.sh-wohnungsbau.de
 www.struck-bau.de
 Telefon (0234) 436 91
 (0234) 45 23 64
 Telefax (0234) 45 18 73

Kammer GmbH
 Lackier- und Unfallcenter
 Meisterbetrieb

- KFZ-Lackierung
- Unfallinstandsetzung
- Möbel- und Küchenlackierung

Geschäftsführer Gerhard Antenbrink und Christian Antenbrink
 Elsa-Brändström-Str. 33 • 44795 Bochum • Tel.: 0234/43 22 10 • Fax 0234/45 19 63
 www.Lackier-Center-Kammer.de

Aufstieg mit Pfeife

Die 18-jährige Elham Mehri ist Schiedsrichterin in der Fußball-Bezirksliga

Wenn Elham Mehri aufläuft, tanzen die Männer nach ihrer Pfeife. Die 18-Jährige vom SC Weitmar 45 ist eines der größten Schiedsrichtertalente im Kreis Bochum. Nun startet sie in ihre erste Bezirksliga-Saison - bei den Fußball-Senioren. Wenn man sich gegen 22 Männer auf dem Feld, tobende Trainer am Spielfeldrand und maulende Zuschauer durchsetzen kann, muss man wohl ein

Ihr Onkel brachte sie 2012 zum Pfeifen. Bis dahin hatte sie in der Mädchenmannschaft des SV Höntrop gekickt. Nach ihrem ersten Spiel als Schiedsrichterin war das Mädchen mit persischen Wurzeln angefixt. „Ich habe direkt den Schiedsrichterschein gemacht.“ Seitdem ist die 18-Jährige jedes Jahr „aufgestiegen“. Jugend- und Frauenspiele, Kreisliga B und A und jetzt die Bezirksliga. „Das wäre

Dabei ist es wohl Elhams besonderem Fingerspitzengefühl, dem guten Spielverständnis und auch ihrer intensiven Vorbereitung zu verdanken, dass sie immer höherklassiger pfeifen darf. Ein Spiel zu bewerten, falle ihr nicht schwer. „Wenn ich Zeit habe, gucke ich mir auch die Bundesliga an und schaue, wie die Schiedsrichter da die Situationen meistern.“ Was schlaucht, sei die Meckerei. „Aber wenn ich zurückblicke, habe ich mir früher zu viel gefallen lassen. Heute würde ich mir das nicht mehr bieten lassen“, sagt sie selbstbewusst. „Als Schiedsrichter musst du mutig sein und immer einen guten Spruch parat haben.“ Persönlich sei sie noch nie beleidigt worden.

Ein besonderer Moment aber war die erste Rote Karte. „Dasögerst du am Anfang hinaus, lässt länger als nötig spielen. Aber nach dem ersten Mal sitzen die Karten dann lockerer“, sagt Elham und schmunzelt. Bis zu dreimal die Woche pfeift die Weitmarerin Fußball-Spiele. Zusätzlich geht die Abiturientin ins Fitnessstudio und joggt, um konditionell auf der Höhe zu sein. Nach ihrem Abitur will Elham zur Polizei oder zum Zoll - und ihre Schiedsrichter-Karriere soll auch nicht zu Ende sein. „Ich will natürlich ganz nach oben.“ Sprich: in die Bundesliga.



Elham Mehri pfeift für den SC Weitmar 45.

besonders dickes Fell haben, oder? Elham lächelt. „Die Männer treten mir gegenüber respektvoller auf. Wenn ich meinen männlichen Schiedsrichterkollegen zuschaue, wundere ich mich manchmal, was die sich anhören müssen.“

nicht möglich gewesen, wenn der Fußballkreis mich nicht so fördern würde“, sagt Elham bescheiden. Monatliche Schulungen, Fortbildungen für Frauen und regelmäßige Kaderlehrgänge sollen den Nachwuchs fit machen für die Plätze der Region.

GmbH - Bochum

Jung

Mein Bad macht Jung!

Ausführliche Beratung. Technik innovativ. Ausführung optimal.

ÖKOLOGISCHE ■ Solartechnik
■ Heiztechnik
HAUSTECHNIK ■ Sanitärtechnik
Beratung Planung Ausführung ■ Energieberatung

Tel.: 0234 / 79 10 69
www.jung-bochum.de

Meldung

Lehrgang

Am 12. September beginnt ein neuer Anwärterlehrgang für Fußball-Schiedsrichter/innen. Das Angebot richtet sich an Interessenten ab dem 14. Lebensjahr. In ca. 20 Unterrichtsstunden erfolgt eine Einführung in die Grundlagen der Fußballregeln. Anmeldungen: www.kreis-bochum.de

THOMAS EISKIRCH SOLL OBERBÜRGERMEISTER WERDEN, ...



... weil er die Kompetenz hat, Bochum zur zukunftsorientierten Wissensstadt zu entwickeln.

PROF. DR. VOLKER EICHENER
Stadtforscher



... weil er ein guter Typ ist, das Zeug zum Oberbürgermeister hat und gute Ideen, um die Stadt voran zu bringen.

CARMEN BECK
Kinderkrankenschwester



... weil er zwar kein Handwerker ist, aber seinen Job mit viel Einsatz ausübt.

AXEL KLODT
Geschäftsführer
Klodt Floristik

Unterstützerinitiative
WIR FÜR THOMAS
EISKIRCH

Rätsel

Ruinenstätte auf Kreta		Fußbekleidung		englisches Fürwort: sie	Level, Abschnitt	Plan, Entwurf		ein Werk Heines (... Troll)		ganz allein		Hauptmasse		Piano	abstoßend		Mutter von Abel (A.T.)	
Leere						Frühlingsblume			7									
				eingesetztes Stoffstück		den Staat betreffend					1				Langfinger			
Teil des Jahres		US-Filmstar (Tom)		von geringer Länge				kurz für: an das				räumlich eingeschränkt		Glaslichtbild (Kw.)				
Gerichtsbesitzer								französisch: Gold	derart		ohne Zeitverzögerung					8	Geldwertverfall	
Gepflogenheit			niemals			großes Blasinstrument							Dopingmittel (Mz.)			noch bevor		
				Religionsstifter		Elektrizität					kleiner Kanal							
Zahlstelle	Wohlgeschmack		Gleichnis, Symbol										kernlose Orange		Verhältniswort			
tropisches Getreide														Stadt in Sierra Leone			Hauptstadt Bulgariens	
Schutzgott der Pharaonen		Augenblick																
														Wirtschaftswald		Blütenabsonderung		
														Kurzmitteilung (Kw.)				
alte Kopfbedeckung	schamhaft	Schmierstoffabfall												nicht ein				
nicht heiß														Abk.: Ausfuhrkreditanstalt			beständig	
						innerbetrieblich								sehr bejahrt	Kochempfehlung		herzlich	
mutiger Retter						Kfz-Z. Heilbronn												
männlicher Nachkomme														US-kanadischer Grenzsee				
europäische Münze														altrömischer Kaiser † 378		franz., lateinisch: und		
			Richtung und Ort bestimmen	ausgenommen, frei von		Bootsrennen				Plunder, Altwaren		griechischer Buchstabe	Tätigkeitswort				5	Holzstange
dt. Schauspieler (Nadja)	am Tagesanfang	Angeber								Teil des Auges								
weibl. Märchengestalten				Körperglied		persische Teppichart						Abk.: gültig					das „All-Eine“ der chin. Philosophie	
Schale		Passionsspielort in Tirol		narkotisiert									Abk.: im Umbau		lieblos			
								Abk.: Stunde		Abk.: trademark		Um-schlo-senes						
Ein-siedler										Wundstarrkrampf					spanischer Ausruf			
Abk.: Halbweinen				brennbarer Bombenfüllstoff														1 2 3 4 5 6 7 8

Frisch und freundlich. Immer in Ihrer Nähe!



REWE Lenk

BO-Eppendorf Am Thie 9

Mit etwas Glück können Sie bei unserem Rätsel wieder gewinnen. Diesmal sind es **3 Einkaufsgutscheine im Wert von jeweils 50 Euro von REWE Lenk**. Schicken Sie das Lösungswort an „VorOrt“, MiKa Kommunikation GmbH, Rungestraße 22b in 44795 Bochum, oder per e-Mail: info@mikakom.de unter Angaben Ihres Namens, Adresse und Telefonnummer. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Gewinner werden ausgelost. Eine Barauszahlung ist nicht möglich. **Einsendeschluss ist der 15. September 2015.** Es gilt das Datum des Poststempels. Die Daten werden nur für interne Zwecke verwendet und nicht an Dritte weiter gegeben. Die Gewinner werden benachrichtigt. Über unseren Preis aus der Sommer-Ausgabe, **2 x 2 Eintrittskarten für die neue Show „Einfach Zauberhaft“ des Variété et cetera, Herner Straße 299**, freuen sich Annelie Michnik und Heidemarie Hobusch.

Aktuelles vor Ort

Viel Bewegung in Mark

Bürger sorgen sich um ihren Stadtteil - Vorstellung der Edeka-Pläne

Der Andrang war groß, als die „Bürgergemeinschaft Weitmar-Mark-Stiepel“ zu ihrer zweiten Versammlung eingeladen hatte. Auf der Agenda: Die Veränderungen in Weitmar-Mark. „Ich lebe seit 46 Jahren hier. 45 Jahre ist nichts passiert, dafür im vergangenen Jahr eine ganze Menge“, sagt Andreas Bracke, stellvertretender Bezirksbürgermeister, schmunzelnd.

An der Karl-Friedrich-/Heinrich-König-Straße ist ein neuer Kreisverkehr geplant, an der Markstraße werden neue Fußgänger-Überquerungen installiert, und am Erbstollen sollen Wohnbebauung und ein Sportpark entstehen. Während die meisten Bürger gegen den Kreisverkehr sind, befürworten

sie aber die Umgestaltung der Sportanlage von BW Weitmar 09. Das Problem: Der Kreisverkehr kommt, die Umsetzung des „Sportpark Erbstollen“ scheint unrealistisch. Die Bürger sind sauer.

SIEVERS
FUSSBODENTECHNIK

• Estriche • Parkett • Bodenbeläge
• Teppichböden • Gartenmöbel

Kohlenstr. 31 • 44795 Bochum
Tel. (02 34) 4 37 86
www.sievers-fussbodentechnik.de

Ganz besonders sauer auch wegen des Edeka-Neubaus an der Karl-Friedrich-Straße. Die Anwohner fürchten durch einen großen Supermarkt ein „viel zu hohes Verkehrsaufkommen.“ Ein Markt dieser Größe würde

bis aus Linden Kunden nach Weitmar-Mark locken. Was sie bislang nicht wussten: Linden bekommt künftig wohl einen eigenen Edeka-Markt – im ehemaligen Kaufhaus Wortmann. Die Pläne liegen schon auf dem Tisch. Aus Linden wird daher schon mal keiner nach Weitmar-Mark fahren, nur um bei Edeka einzukaufen...

Der Supermarkt in Weitmar-Mark wird, allen Protesten zum Trotz, kommen. Diese Entscheidung ist gefallen. Die endgültigen Baupläne, die unter anderem eine Verkaufsfläche von 1.500 qm sowie zahlreiche Parkplätze vorsehen und auch weiterhin die Grenzen des Masterplans überschreiten, stellt die Verwaltung im September der Öffentlichkeit vor.



**Gesundes,
frisches
Essvergnügen**

Wir liefern Ihnen wöchentlich knackige Frische ins Haus. Obst, Gemüse, Käse, Milch & Co. Backwaren und Wurst - Wir bieten Ihnen Lebensmittel aus ökologischem Landbau entsprechend dem saisonalen und regionalen Angebot.

Ob Single oder Großfamilie - wir stellen Ihnen Ihren individuellen Korb für natürlichen Genuss zusammen.

Noch Fragen? - Dann fragen Sie:

Flotte Karotte

Dipl. Ing. Landbau
Christian Goerd
Telefon: 02327 - 8308 630
post@flottekarotte.de
www.flottekarotte.de

Info

Öffentliche Pläne

Die Stadtverwaltung lädt zur Bürgerinformation am 10. September ab 18 Uhr in den Saal von „Haus Spitz“, Kemnader Straße 38, ein.

Sudoku

Das Raster ist mit den Zahlen 1 bis 9 auszufüllen. In jeder Zeile, jeder Spalte und in jedem 3 x 3 Quadrat dürfen die Zahlen 1 bis 9 nur einmal vorkommen.

Lösung: Seite 22

	3							
6						4		7
			4		9		6	
		1			2	6	7	3
						8		5
		5	7					
	1		9	2		3	8	
		6	8			7		1
	4		6	1			2	

FÜR BOCHUM.

FRANZ.

Ihr Oberbürgermeister-Kandidat

CDU

Sport vor Ort

Erschöpft, aber glücklich

An der Kohlenstraße wird CrossFit aus den USA angeboten



Schweißtreibende Übungen in einer Halle im Gewerbegebiet Rombacher Hütte.

Die einen verzweifeln an Klimmzügen, andere schwingen schnaufend den Kettlebell und mittendrin zwischen die Seilchen über den Betonboden. In einer alten Halle an der Kohlenstraße ist die „CrossFit-Box Blackband Bochum“ eingezogen. Wer an der Kohlenstraße 51-55 trainiert, darf nicht zimperlich sein. Als Zirkeltraining für Fortgeschrittene wird es spöttisch bezeichnet, manche sprechen auch vom härtesten Work Out der Welt. Dabei treffen sich Sportbegeisterte, die sich nach

einem langen Büro-Tag richtig auspowern wollen. Frei nach dem Motto: „Gequatscht wird später“ liegt die Konzentration auf den Übungen, die ein Sammelsurium aus vielen Sportarten bilden. Mal kommt der aus Schulzeiten verhasste Medizinball zum Einsatz, dann müssen große LKW-Reifen gestürzt werden und für die Ausdauer wird draußen im Industriegebiet Rombacher Hütte gelaufen. Das alles immer nur für kurze Zeit und unter Vollgas. Trainer Tim Golles (27) sorgt dafür,

dass es den rund 100 Mitgliedern nie langweilig wird, die Trainingseinheiten aufeinander abgestimmt sind und den ganzen Körper stählen. „Dieser Sport steht in Deutschland ganz am Anfang, wird sich aber bestimmt entwickeln, weil es jeder machen kann“, sagt Golles, „leider wird er oft so martialisch dargestellt. Das ist er aber gar nicht.“ Die Gruppe in Weitmar ist bunt gemischt. Männer und Frauen, mal dicker und mal dünner, mit Hohlkreuz oder breiten Schul-

tern. Wer die Halle durch das riesige Rolltor betritt, zückt erstmal sein Trainingsbuch. „Die haben wir in den USA bestellt“, erzählt Golles, dem Mutterland des CrossFit. Hier werden nicht nur das WOD, das Workout of the day, sondern auch persönliche Bestmarken eingetragen. Nach 75 Minuten Warmmachen, Workout und Dehnen sind alle fix und fertig. Golles hat immer noch ein Lächeln auf den Lippen. Totale Erschöpfung kann auch Spaß machen. **Kontakt: blackbandcrossfit.de**

Sie möchten ...

- ... ein Grundstück verkaufen?
- ... ein Haus anbieten?
- ... eine Wohnung veräußern?
- oder Sie haben einen Sanierungsfall?

Bitte sprechen Sie uns an – wir haben auch für Ihre Immobilie solvente Käufer/Mieter



Marion Rust Immobilien
Hattinger Str. 679
44879 Bochum
0234/32 57 850

MarionRust@ImmoNRW.de
www.ImmoNRW.de



S. Böger

Ihr Meisterbetrieb für:

Heizung • Elektro • Sanitär

Die Profis für Ihre Heizungsmodernisierung mit:

- Festpreisgarantie
- Termingarantie
- 5 Jahre Vollgarantie



Markstraße 348 • 44799 Bochum
Fon 0234 - 973 57 04

www.boeger-bochum.de

Termine vor Ort

Dienstag, 1. September

Gehirnjogging (jeden Dienstag)

10.00 Uhr

Ganzheitliches Gedächtnistraining für Jedermann

Kursleitung: Annegret Gudat-Budrass
Ev. Gemeindezentrum Emmauskirche,
Karl-Friedrich-Straße 65 a
Kontakt: 0234 - 47 35 00

Bärendorfer Krabbelgruppe (jeden Dienstag)

10.00 Uhr

Mit Schwerpunkt Emmi Pikler und Musik
Kinderarche, Lange Malterse 28a
Kontakt: 0234 - 43 21 04

Kaffee und Kuchen (jeden Dienstag)

14.30 Uhr

Kaffee und Kuchen für Jung und Alt
Matthäushaus, Matthäusstraße 5
Kontakt: 0234 - 43 03 04

Bastelkreis (jeden Dienstag)

15.00 Uhr

Ev. Gemeindezentrum Emmauskirche,
Karl-Friedrich-Straße 65 a
Kontakt: Sieglinde Hermanowski
0234 - 47 13 11

Hockerygymnastik (jeden Dienstag)

15.30 Uhr

SpVg Eppendorf
Turnhalle Ruhrstraße 150
Kontakt: Margret Hüttenhoff
02327 - 78 02 83

Larivas Point (jeden Dienstag)

19.00 Uhr

Jugendgruppe ab 16 Jahre
Ev. Gemeindezentrum Emmauskirche,
Karl-Friedrich-Straße 65 a
Kontakt: Andreas Kruse
0234 - 46 02 52

Gesangsprobe (jeden Dienstag)

20.00 Uhr

Eppendorfer Liederfreunde
Gemeindesaal von Sankt Marien,
Forstring 6
02327 - 5 90 77

Musizierkreis (jeden Dienstag)

20.00 Uhr

Gemeindezentrum Emmauskirche
Karl-Friedrich-Straße 65a
02327 - 30 65 68

Mittwoch, 2. September

Caritas-Kontaktstelle St. Franziskus

11.00 Uhr

Sprechstunde, Rat und Tat für Hilfesuchende
Pfarrheim, Franziskusstraße 17
Infos: 0151- 53 10 62 70

Frauenabendkreis Weitmar-Mark

13.00 Uhr

Ausflug nach Wuppertal, Besuch des
Bandwebermuseums, anschl. Kaffeetafel
in Schloss Burg

Treffpunkt: Ev. Gemeindezentrum Emmauskirche, Karl-Friedrich-Straße 65 a
Kontakt und Anmeldung: Pfarrerin
H.Schmidt-Solty
0234 9 47 01 75

Bärendorfer Krabbelgruppe (jeden Mittwoch)

15.30 Uhr

Eltern-Kind-Turnen in der Matthäus-KiTa
Kinderarche, Lange Malterse 28a
Kontakt: 0234 - 43 21 04

Fit im Alter (jeden Mittwoch)

16.00 Uhr

TV Jahn Weitmar
Spiel, Gymnastik und Gedächtnistraining
Turnhalle der MCS, Weitmarer Straße
Kontakt: 0234 - 47 11 58

Gymnastik (jeden Mittwoch)

16.30 Uhr

Life fit well
TV Jahn Weitmar
Turnhalle der MCS, Weitmarer Straße
0234 - 47 48 18

Fit im Alter (jeden Donnerstag)

10.15 Uhr

St. Theresia, Eppendorf
Holzstraße 16, Kontakt: 02327 - 825 29

Treffpunkt Cafeteria (jeden Donnerstag)

15.00 Uhr

Kaffee, Tee, Kuchen, Plausch und Spiele
Gemeindehaus in Eppendorf
In der Rohde 6

Kursreihe „Demenz“

15.30 Uhr

Thema: Wann wird Vergesslichkeit zur Krankheit? DRK-Zentrum, An der Holtbrücke 8, Anmeldung: 0234 - 944 51 45
(Eva-Maria Matip)

Labor der kleinen Forscher (jeden Donnerstag)

15.30 Uhr

für Kinder im Alter von 6-10 Jahren
Sternwarte Bochum
Blankensteiner Straße 200a
Anmeldung: 0234 - 47 711

Schützentraining (jeden Donnerstag)

19.00 Uhr

Bürger-Schützen-Verein Munscheid 1891
Sportschießen mit Luftgewehr
Anlage Munscheidstraße 168
0234 - 9 27 60

Sport, Spiel und Tanz (jeden Donnerstag)

18.30 Uhr

für Mädchen ab zwölf Jahre
Spvg Eppendorf, Interessierte sind herzlich willkommen.
Sporthalle Ruhrstraße 150
02327 - 7 51 09

Freitag, 4. September

Strick-Café

14.30 Uhr

„Zum bunten Wollknäul“
Evangelische Kirchengemeinde Weitmar
Matthäushaus, Matthäusstraße 5
0234 - 43 32 194

Kaffee und Kuchen (jeden Freitag)

14.30 Uhr

Kaffee und Kuchen für Jung und Alt
Matthäushaus, Matthäusstraße 5
Kontakt: 0234 - 43 03 04

Schach für Jugendliche (jeden Freitag)

18.30 Uhr

SG 31 Bochum
Offenes Training für Interessierte
Pfarrheim, Franziskusstraße 17 a,
Infos: 0234 - 43 42 14

Sport für Er und Sie (jeden Freitag)

20.00 Uhr

SpVg Eppendorf
Turnhalle Ruhrstraße 150
Kontakt: Margret Hüttenhoff
02327 - 78 02 83

80er Nacht

22.00 Uhr

„80er Nacht in der Zeche“
Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60
Eintritt: 6 €
www.zeche.co

Samstag, 5. September

Schlachtfest

15.00 Uhr

Eppendorfer Heimatverein
Angebot für Groß Klein, u.a. mit großer Hüpfburg und Ponyreiten, Demonstration bäuerlicher Arbeit, zahlreichen Verkaufsständen, ab 18.00 große Schlachtplatte Museumsscheune, Engelsburger Str. 9
Kontakt: 02327 - 720 21

Theater

20.00 Uhr

“Back to the Roots III” - Oldstyle - die Hottenlotten Impro-Show im September
Kulturhaus Thealozzi, Pestalozzistr. 21
Eintritt: 12 €/ erm. 10 €
Tel. : 0234 - 175 90
Mail: info@thealozzi.de

Besonderer Tipp

Schlachtfest

Der **Eppendorfer Heimatverein** veranstaltet am Samstag, 5. September, **ab 15.00 Uhr** auf dem Gelände des Thorpe Heimatmuseums, Engelsburger Straße 9, sein Ernte- und Schlachtfest. Ab 18 Uhr gibt es den Thorpe-Teller. Dazu gibt es Verkaufsstände, Hüpfburg und Ponyreiten für die Kleinen und eine Trecker-Ausstellung.



Posaunenchor (jeden Mittwoch)

19.00 Uhr

Gemeindezentrum Emmauskirche
Karl-Friedrich-Straße 65a
0234 - 47 50 18

Dankeschönabend

19.00 Uhr

Evangelische Kirchengemeinde Weitmar bedankt sich bei den Mitarbeitern des vergangenen Gemeindefestes
Matthäushaus
Matthäusstraße 5
0234 - 43 32 194

Donnerstag, 3. September

Frühstück (jeden Donnerstag)

9.00 Uhr

Frühstück für Jung und Alt
Matthäushaus
Matthäusstraße 5
Kontakt: 0234 - 43 03 04

Freies Surfen (jeden Donnerstag)

16.00 Uhr

Im Internet-Cafe des DRK darf kostenlos im Internet gesurft werden.
Keine Anmeldung erforderlich.
An der Holtbrücke 8
Kontakt: Justine Sharif
0234 - 94 45 129
Mail: j.sharif@drk-bochum.de

Kindertreff (jeden Donnerstag)

16.00 Uhr

Offener Treff für Kinder (6-10 J.)
Gemeindezentrum Emmauskirche
Karl-Friedrich-Straße 65a
0234 - 9 43 44 13

Gymnastik für Frauen (jeden Donnerstag)

17.30 Uhr

St. Theresia,
Eppendorf
Holzstraße 16
Kontakt: 02327 - 95 43 01

Termine vor Ort

Sonntag, 6. September

Ausstellungseröffnung

11.00 Uhr

Im Kubus von Situation Kunst
„gleich und gleich und gleich und anders
- Serialisierungen in der Kunst seit den
1960er Jahren“
Schlossstraße 13
Kontakt: 0234 - 29 88 901

Gemeindefest

13.00 Uhr

Ev. Gemeinde Weitmar-Mark; Buntes
Programm: „Gipsys“, Tanzgruppe TV
Jahn, Drehorgelspieler, Spiel für Jung
und Alt und vieles mehr.
Ev. Gemeindezentrum Emmauskirche,
Karl-Friedrich-Straße 65 a
Kontakt: 0234 9 47 01 75

Abendmusik mit Blockflötenkreis

17.00 Uhr

Abendmusik mit dem Blockflötenkreis
und dem Matthäuschor
Evangelische Kirchengemeinde Weitmar
Matthäuskirche, Matthäusstraße 5
0234 - 43 32 194

Montag, 7. September

Gesundes Laufen (jeden Montag)

9.00 Uhr

Walking mit der TLG Weitmar 09
Treffpunkt: Parkplatz Schloß-/ Blanken-
steiner Straße
Kontakt: 0234 - 47 20 98

Seniorencafe (jeden Montag)

14.30 Uhr

Gemeindezentrum Emmauskirche
Karl-Friedrich-Straße 65a
Kontakt: 0234 - 47 12 73

Krabbelgruppe (jeden Montag)

15.30 Uhr

nach Emmi Pikler
Matthäus-KiTa, Matthäusstraße 1
Kontakt: 0234 - 43 19 96

Pflegende Angehörige

15.30 Uhr

Offene Gesprächsrunde,
Betreuung wird angeboten
DRK-Zentrum, An der Holtbrügge 8
Anmeldung: 0234 - 944 51 45 (Eva-
Maria Matip)

Offener Treff (jeden Montag)

16.00 Uhr

Treff für Jugendliche von 11 bis 14
Jahren, ev. Kirche
Karl-Friedrich-Straße 65a
Kontakt: 0152 - 51 97 90 00

Offener Treff (jeden Montag)

16.00 Uhr

Treff für Jugendliche ab 15 Jahren
ev. Kirche, Karl-Friedrich-Straße 65a
Kontakt: 0152 - 51 97 90 00

Erste Hilfe Kurs

18.00 Uhr

DRK, An der Holtbrügge 2-6,
Raum 33
Kontakt: 0234 - 944 51 60

Pfarrheim St. Franziskus,
Franziskusstraße 17a
Kontakt: 0234 - 43 11 72

Dienstag, 8. September

Caritas-Kontaktstelle Hl. Familie

11.00 Uhr

Sprechstunde, Rat und Tat für
Hilfesuchende
Karl-Friedrich-Straße 111
Tel. 0157 - 39 24 69 32

Donnerstag, 10. September

Bürgerversammlung

18.00 Uhr

**Gute
Küchen...
Gute Preise!
Über 8 Jahre
in Bochum-
Linden**

KÜCHENSTUDIO BORG

Möbeltischler Norbert Borg
Geschäftsinhaber

Ihr Küchenspezialist für:

- alle Serviceleistungen rund um die Küche
- Einbauküchen
- Elektrogeräte für den Ersatzbedarf
- Küchenumbauten und -modernisierungen
- Küchenzubehör
- Handwerkerservice

Hattinger Straße 884 • Bochum - Linden
ehem. Sparkasse Lewacker • Tel. 4 52 44 37

Wir beraten Sie gerne!!!

Eppendorfer Heimatverein (jeden Montag)

18.00 Uhr

Sprechstunde
Heimatumuseum, Engelsburger Straße 9
Kontakt: 02327 - 7 20 21

VfL (Väter fürs Leben) - Fußball (jeden Montag)

20.00 Uhr

Sporthalle der Matthias-Claudius-Ge-
samtschule, Weitmarer Straße
im Anschluss „3. Halbzeit“ im Matthäus-
haus
Kontakt: 0234-9 43 44 10

Vortrag

20.00 Uhr

KAB St. Josef, Thema: „Bürgerentscheid
auf kommunaler Ebene“, Referent:
Lothar Gräfingholt,

Anhörung zur geplanten Edeka-Ansied-
lung in Weitmar-Mark
„Haus Spitz“,
Kemnader Str. 138

Freitag, 11. September

Die Ü40 Party

20.00 Uhr

Live Konzert der „Classic Night Band“,
anschließend Disko
Zeche, Prinz Regent Str. 50-60
Eintritt: 12€ inkl. Begrüßungssekt bis
21.30 Uhr
www.zeche.com

Samstag, 12. September

Erste Hilfe Kurs

9.00 Uhr

Wochenendlehrgang
DRK, An der Holtbrügge 2-6, Raum 33
Anmeldung per Mail erforderlich
ersthilfe@drk-bochum.de
Kontakt: 0234 - 944 50

Theater

20.00 Uhr

„It's a girl“ - Das Buch der Wandlungen;
Theater8Frauen; „Wir beginnen vor der
Geburt, wo wir enden werden, wissen wir
noch nicht.“
Kulturhaus Thealozzi, Pestalozzistr. 21
Eintritt: 12 €/ erm. 10 €
0234 - 175 90
Mail: info@thealozzi.de

Montag, 14. September

VdK-Treffen

15.00 Uhr

Kaffee-Nachmittag
Schloß-Café, Schloßstr. 107/Ecke
Hattinger Str.
Kontakt: Roswitha Posch,
0234 - 45 06 151

Dienstag, 15. September

Schreibwerkstatt

15.30 Uhr

Infos rund ums Betreuungsrecht und
Anleitung für Vorsorgevollmacht - drei
Nachmittage
DRK-Zentrum, An der Holtbrügge 8,
Raum 104
Anmeldung: 0234 - 944 51 17
(Heiderose Höfling)

Mittwoch, 16. September

Caritas-Kontaktstelle St. Franziskus

11.00 Uhr

Sprechstunde, Rat und Tat für Hilfesu-
chende Pfarrheim, Franziskusstraße 17
Infos: 0151- 53 10 62 70

Frauenhilfe Weitmar-Mark

15.00 Uhr

„Frauen verändern die Kirche - 40 Jahre
Gleichstellung von Pfarrerin und Pfarrer“,
Ref. Pfarrerin Eva-Mari Ranft
Ev. Gemeindezentrum
Emmauskirche, Karl-Friedrich-Straße
65 a
Kontakt: Pfarrerin H.Schmidt-Soltz
Tel.: 0234 9 47 01 75

Bestattungen Grusemann

Beratung und Hilfe im Trauerfall
Eigene Verabschiedungsräume

44869 Bochum-Eppendorf · Munscheider Straße 15
44869 Bochum-Höntrop · Alte Post 10

Telefon: (02327) 71180 Fax: (02327) 977149
E-Mail: info@bestattungen-grusemann.de

IHR TREPPENLIFT AUS DER REGION

HÖGG-Lift GmbH

Ihr Treppenliftanbieter seit 1983

Sitzlift für gerade Treppen
Sitz und Fußbrett hochklappbar
- Ihre Treppe bleibt frei -

Beratung · Lieferung · Einbau · Service
alles aus einer Hand!

Wir bieten auch Lifte für Treppen
mit Kurven oder Lifte für Rollstühle

www.hoegglift.de

HÖGG-Lift GmbH · Hattingerstr. 712a · 44879 BO · 0234/91600 50

Einbau innerhalb
weniger Stunden ohne
Schmutz & Lärm!



Termine vor Ort

Spiele und Spaß mit Bingo
15.00 Uhr
 Evangelische Kirchengemeinde Weitmar
 Matthäushaus,
 Matthäusstraße 5
 0234 - 43 32 194

Donnerstag, 17. September

Kursreihe „Demenz“
15.30 Uhr
 Thema: Wann wird Vergesslichkeit zur Krankheit?
 DRK-Zentrum,
 An der Holtbrücke 8
 Anmeldung: 0234 - 944 51 45
 (Eva-Maria Matip)

Freitag, 18. September

Strick-Café
14.30 Uhr
 „Zum bunten Wollknäul“
 Evangelische Kirchengemeinde Weitmar
 Matthäushaus,
 Matthäusstraße 5
 0234 - 43 32 194

Theater-Premiere
19.30 Uhr
 „Peer Gynt“
 von Henrik Ibsen
 prinz regent theater,
 Prinz-Regent-Straße 50-60
 Eintritt: 16 Euro / 8 Euro erm.
 Kontakt: 0234 - 77 11 17

Theater
20.00 Uhr
 Some Special Sides of Belly Dance
 Sherifah Chandra & TheaTerra präsentieren orientalische Bauchtanz etwas anders.
 Kulturhaus Thealozzi,
 Pestalozzistr. 21
 Eintritt: 12 €/ erm. 10 €
 Tel. : 0234 - 175 90
 Mail: info@thealozzi.de

Die Ü30-Party
22.00 Uhr
 Zeche, Prinz Regent Str. 50-60
 Eintritt: 6€
 Special: Welcome Drink bis 00:00 Uhr
 www.zeche.com

Wir machen es Ihnen gemütlich!



In entspannter Atmosphäre werden Sie kompetent beraten und verschönert.

Freitags sind wir bis 21.00 Uhr für Sie da.
 Erleben Sie auch nach der Arbeit einen erholsamen Friseurbesuch!

Im Kattenhagen 14 - 44869 Bochum - 02327 / 9958057

Samstag, 19. September

Überleben in der Natur
11.00 Uhr
 Wildnistraining mit der Volkshochschule
 Treffpunkt: Weitmarer Holz,
 Am Varenholt/Ecke Blankensteiner Straße
 Kosten: 14,50 €, erm. 7,50 €
 Anmeldung: 0234 - 910 15 55
 www.vhs-bochum.de

Theater
19.30 Uhr
 „Peer Gynt“
 von Henrik Ibsen
 prinz regent theater,
 Prinz-Regent-Straße 50-60
 Eintritt: 16 Euro / 8 Euro erm.
 Kontakt: 0234 - 77 11 17

Theater
20.00 Uhr
 Some Special Sides of Belly Dance
 Sherifah Chandra & TheaTerra präsentieren orientalische Bauchtanz etwas anders.
 Kulturhaus Thealozzi,
 Pestalozzistr. 21
 Eintritt: 12 €/ erm. 10 €
 Tel. : 0234 - 175 90
 Mail: info@thealozzi.de

Hoodoo Banden Party
23.00 Uhr
 Prinz Bar im Prinz-Regent-Theater, mit Ugly Drums, Paavo & Lauter und Lenni
 Prinz regent theater,
 Prinz Regent Str. 50-60

Eintritt frei
 Kontakt: 0234 - 77 11 17

Sonntag, 20. September

Museumsöffnung
15.00 Uhr
 Führung mit Kaffee und Kuchen
 Aktuell: Ausstellung des Eppendorfer Künstlers Karl-Heinz Röber
 Thorpe Heimatmuseum, Engelsburger Str. 9
 Eintritt inkl. Führung + Kaffe u. Kuchen: 3,50€/Nur Führung: 1€
 Bei größeren Gruppen Voranmeldung unter 02327 75563 oder 02327 72012

Konzert
17.00 Uhr
 Mit dem CeFLoR-Ensemble
 Evangelische Kirchengemeinde Weitmar
 Matthäuskirche,
 Matthäusstraße 5
 0234 - 43 32 194

Theater
18.00 Uhr
 Das Consortium präsentiert:
 „Höchste Eisenbahn“ - Eine psychologische Studie von Fitzgerald Kusz
 Kulturhaus Thealozzi,
 Pestalozzistr. 21
 Eintritt: 10 €
 0234 - 175 90
 Mail: info@thealozzi.de

Konzert
20.00 Uhr
 Zeche in Concert:
 „Die Symphonic Metal Pioniere“

Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60
 Tickets: 25 € VWK/zzgl.Geb
 www.zeche.net

Dienstag, 22. September

Caritas-Kontaktstelle HI. Familie
18.00 Uhr
 Sprechstunde, Rat und Tat für Hilfesuchend, Angebot der Caritas-Kontaktstelle
 Karl-Friedrich-Straße 111
 0157 - 39 24 69 32

Theater
19.30 Uhr
 „Tschick“
 von Wolfgang Herrndorf
 prinz regent theater,
 Prinz-Regent-Straße 50-60
 Eintritt: 16 Euro / 8 Euro erm.
 Kontakt: 0234 - 77 11 17

Mittwoch, 23 September

Frühstückscafé
15.30 Uhr
 Frühstückscafé für Angehörige nach der Pflege
 Offene Gesprächsrunde, Betreuung wird angeboten
 DRK-Zentrum, An der Holtbrücke 8, Raum 104
 Anmeldung: 0234 - 944 51 40
 (Ursula Mäckmann)

Theater
19.30 Uhr
 „Tschick“
 von Wolfgang Herrndorf
 prinz regent theater,
 Prinz-Regent-Straße 50-60
 Eintritt: 16 Euro / 8 Euro erm.
 Kontakt: 0234 - 77 11 17

Donnerstag, 24. September

Pflegende Angehörige
15.30 Uhr
 Offene Gesprächsrunde, Betreuung wird angeboten
 DRK-Zentrum, An der Holtbrücke 8
 Anmeldung: 0234 - 944 51 45 (Eva-Maria Matip)



Ich freue mich auf Sie!

Praxis für Osteopathie



Christoph Buddenborg
 Heilpraktiker & Diplomsporthelehrer

Hattinger Str. 262 • 44795 Bochum
 Mobil: 0172 5731554
 info@gutes-bewegen.de
 www.gutes-bewegen.de

Haarmoden Ilona
Ihr Wohlfühl - unser Ziel

Ilona Jung
 Friseur



Varenholzstr. 105
 02327-55472
 Vincenzstr. 1
 02327-9911585

Aktuelle Braut- und Hochsteckfrisuren

ÖFFNUNGSZEITEN:
 DI.-FR. 8.30 BIS 18.00 UHR
 SA. 8.00 BIS 13.00 UHR
 MONTAGS NACH TERMINABSPRACHE

ilonakt@t-online.de

Termine vor Ort



**Molly's
TIERNÄHRUNG**

DAUERPREIS!
Rinderkopfhaut
500 g 5,90 €
Rinderdörrfleisch
500 g 6,99

Neulingstraße 83
44795 Bochum
Tel.: 02 34 / 26 29 99

Mo., Di., Do., Fr. 9-13 Uhr und 15-18 Uhr
Sa. 9-13 Uhr

Ihr Partner rund ums Tier

Eintritt: 12 €/ erm. 10 €
0234 - 175 90
Mail: info@thealozzi.de

90er Party
22.00 Uhr
In der Arena: Welcome to the 90's; Im Club: Kultklassiker der 80's
Zeche, Prinz Regent Str. 50-60
Eintritt: 6€
www.zeche.com

„Hallo Kinder“, Der Kinder-Theater-Nachmittag zum Sehen, Staunen und Mitmachen
Kulturhaus Thealozzi,
Pestalozzistr. 21
Eintritt: 5,- € / Kinder 3,- €
0234 - 175 90
Mail: info@thealozzi.de

Montag, 28. September

Infoabend
19.30 Uhr
Neulingschule, Infoabend für Eltern der Schulanfänger 2016
Neulingstraße 15
Kontakt: 0234 - 94 70 113

Glenn Hughes
20.00 Uhr
Der britische Rockmusiker präsentiert Highlights aus seiner Zeit mit Deep Purple, Black Country Communion und Black Sabbath.
Zeche,
Prinz-Regent-Straße 50-60
Tickets: 28 € VVK/zzgl.Geb
www.zeche.net

Freitag, 25. September

Frühstücksgesprächsrunde
10.00 Uhr
Frühstücksgesprächsrunde der Senioren
Thema diesmal: Bingo (Bleistifte mitbringen)
Heinrich-Peters-Haus,
Holzstraße 16
Kontakt: 02327 - 728 28

„Peer Gynt“
von Henrik Ibsen
prinz regent theater,
Prinz-Regent-Straße 50-60
Eintritt: 16 Euro / 8 Euro erm.
Kontakt: 0234 - 77 11 17

Theater
20.00 Uhr
Some Special Sides of Belly Dance

Samstag, 26. September

Theater
19.30 Uhr
„Peer Gynt“
von Henrik Ibsen
prinz regent theater,
Prinz-Regent-Straße 50-60
Eintritt: 16 Euro / 8 Euro erm.
Kontakt: 0234 - 77 11 17

Theater
20.00 Uhr
Some Special Sides of Belly Dance

Dienstag, 29. September

Bezirksvertretung Südwest
15.30 Uhr
Öffentliche Sitzung
Amtshaus Weitmar
Hattinger Str. 389

Theater
19.30 Uhr
„Die Verwandlung“
nach Franz Kafka
prinz regent theater,
Prinz-Regent-Straße 50-60
Eintritt: 16 Euro / 8 Euro erm.
Kontakt: 0234 - 77 11 17

Besonderer Tipp

Bauchtanz

„Some Special Sides of Belly Dance“, so heißt das Programm im Theater Thealozzi, bei dem sich Sherifah Chandra und ihr Ensemble etwas Besonderes haben einfallen lassen: Orientalische Samples in moderner Musik. Durch den Abend führt Frank Hoelz. Termine: Fr. 18./, Sa. 19./, Fr. 25 und Sa. 26. September, je 20.00 Uhr. Tickets: 0234 - 17 590



Sherifah Chandra & TheaTerra präsentieren orientalische Bauchtanz etwas anders.
Kulturhaus Thealozzi,
Pestalozzistr. 21

Sherifah Chandra & TheaTerra präsentieren orientalische Bauchtanz etwas anders.
Kulturhaus Thealozzi,
Pestalozzistr. 21
Eintritt: 12 €/ erm. 10 €
0234 - 175 90
Mail: info@thealozzi.de

Mittwoch, 30. September

Frauenhilfe Weitmar-Mark
15.00 Uhr
Jahresfest
Ev. Gemeindezentrum Emmauskirche,
Karl-Friedrich-Straße 65 a
Kontakt: PfarrerIn H.Schmidt-Solty
0234 9 47 01 75

Der Alters-Garten
15.00 Uhr
Kreatives Gestalten für den Welt-Seniorentag
Evangelische Kirchengemeinde Weitmar
Matthäushaus,
Matthäusstraße 5
0234 - 43 32 194

Theater
19.30 Uhr
„Die Verwandlung“
nach Franz Kafka
prinz regent theater,
Prinz-Regent-Straße 50-60
Eintritt: 16 Euro / 8 Euro erm.
Kontakt: 0234 - 77 11 17

Lösung

Sudoku von Seite 17

1	3	4	2	7	6	9	5	8
6	2	9	1	8	5	4	3	7
7	5	8	4	3	9	1	6	2
9	8	1	5	4	2	6	7	3
4	7	2	3	6	1	8	9	5
3	6	5	7	9	8	2	1	4
5	1	7	9	2	4	3	8	6
2	9	6	8	5	3	7	4	1
8	4	3	6	1	7	5	2	9

Rätsel
Ausgabe #7
Juli/August
2015
Sonnencreme

■ ■ ■ ■ ■ T ■ F ■ ■ ■ S ■ ■ A ■ ■ A ■ K ■ ■ ■
 M I R A K E L M E I S T E R H A F T
 S K U N K A A T M E N B R E E
 ■ T ■ D ■ L U N C H A P E K T I N
 ■ U S E D O M H A N P E I L E N ■
 ■ S E M C W E H R I S T L A ■
 ■ K ■ E H R E N A M T ■ T E F L O N
 K A R A T ■ ■ ■ ■ ■ N I E R E
 ■ B E T A ■ ■ ■ ■ ■ L O K
 A S T P ■ ■ ■ ■ ■ I O D
 ■ C O P ■ ■ ■ ■ ■ G I R O
 ■ H O S E ■ ■ ■ ■ ■ R O T
 ■ E S ■ ■ ■ ■ ■ N A E H E
 D U B A I ■ ■ ■ ■ ■ N D R ■
 ■ E ■ ■ ■ ■ ■ D S
 G A G E ■ ■ ■ ■ ■ O B A M A
 R I N D ■ ■ ■ ■ ■ E A C H
 R A N K E ■ ■ ■ ■ ■ K R A C H
 L N U ■ ■ ■ ■ ■ Y U E
 S D T ■ A S G L L E E R
 H E R R E S T E R K E G E L T T
 L E B E R T S A H N E ■ B E O
 ■ ■ ■ I B R U S T I F E M E R
 P A R O L E ■ ■ ■ D E F I N I E R T
 ■ A L A ■ E I K L A R A N A T R E
 P U D D I N G

Sonntag, 27. September

Blutspende
11.00 - 15.00 Uhr
DRK, „Haus der Generationen“,
An der
Holtbrügge 2-8
Infos: Karin Bukowski,
0234 - 944
51 18

Kinder-Theater
16.00 Uhr
Stahlhausen-Enterprises präsentiert:

Liebe Oma Berti,

was sagst du dazu, dass die Atomkraftwerke abgestellt werden sollen? Man kriegt ja Angst, dass plötzlich ganz Bochum im Dunkeln steht.

Fragt Siegfried D. aus Bo.

Tja, Siegfried, wenn ich gezz ma ehrlich sein soll – so'n bisschen Finsternis inne Fußgängerzone wär' gar nich' so doof,

müsstesse dat Elend im Bermudadreieck nich' so sehn, ne. Also, ich mein gezz den Müll nach so'n Samstachabend oder nach Bochum Total... Abber ich wollt gezz nich' rumflaxen, dat Thema is' zu ernst. U n d deswegen ma-

chen die von'ne A t o m l o b b y au'so'n Fass auf, und erzählen die Bevölkerung, dat ohne den schnellen Brüter nix geht, und dat et bei uns zappen-duster wird, wenn die die

Atomspaltung nich' am K a c k e n h a l t e n . Wat abber passiert, wenn dat A t o m s i c h s p a l -

tet, und da geht wat bei schief, haben wa'ja alle gesehen. Insofern isset kaum zu glauben, abber an die Stelle is sogar unse-re Regierung lernfähig. Abber auch nur, weil'se Angst haben, die nächste Wahl zu verliern, weil dat Volk plötzlich Schiss hat vor so'n Dings, watte mitte normale Pupille gar nich sehen kannz. In diese Situation heilicht abber echt ma der Zweck die Mittel. Und plötzlich geht dat allet: Wind, Wasser und Sonne. Von allet kannze Strom machen, so viel'ze willz und allet Öko und auffe ganze Welt, weil et überall Wind, Wasser und Sonne gibt. Wenn et dat nich gäbe, gäbe et dich, mich und mein Kiosk sowieso nich, und dann bräuchtesse auch kein Toaster und keine Waschmaschine, ne? Nur ma so nebenbei bemerkt. Wo war ich gezz stehengeblieben? Ja, bei de Sonne und so: Und

wenn dat nich' reicht mit die natürliche Resorzen, beispielsweise, weil die Cranger Krimmes widder volle Beleuchtung braucht, dann nimmsse den Werner Zielinski seine geistigen Fürze. Der macht immer so viel Wind mit seine Kenntnis übbere Umwelt, da kannze dat ReWir-Power-Stadion für eine Halbzeit mit hell machen und noch wat nach Crange liefern. Und wo ein Zielinski is, da gibbet auch noch mehr von. Ich glaube, dat werd ich die Stadtwerke ma mitteilen. Da krich ich den Nobelpreis für. Odder wenigstens'ne Prämie auf die nächste Stromrechnung. Gibt für allet eine Lösung, musse nur drüber nachdenken.

*Lieson
Oma Berti*



Impressum VorOrt

Die nächste Ausgabe erscheint am 26. September!

Herausgeber & Verlag

MiKa Kommunikation GmbH
Rungestr. 22b, 44795 Bochum
Telefon 0234/89 03 009
Fax: 0234/90 21 835
info@mikakom.de,
www.vorort-bochum.de

Redaktion

(V.i.S.d.P.): Michael J. Hinz und Kaspar Kamp; Felix Kannengießer, Daniela Schmidt, Jörg Kolesza, Bernd Brämer, Anja Rams,

Titelbild Daniela Schmidt

Fotos MiKa Kommunikation GmbH, privat, Daniela Schmidt, Andreas Molatta, Anja Rams, Andreas Möller

Anzeigen

VoRa Werbung Heike von Radzibor 02335 - 68 44 565 / radzibor@mikakom.de
MiKa Kommunikation GmbH

Satz und Layout

Bianca Kostrzewa
Druckerei
Zimmermann Druck + Verlag GmbH
Erscheinungsweise
Monatlich

Auflage

24.000 Exemplare
Kostenlose Verteilung an Privathaushalte und Anzeigenkunden. Zustellung in Bochum-Weitmar und Eppendorf.
Keine Gewähr für unaufgefordert zugesandte Manuskripte, Fotos, Anzeigen oder Entwürfe. Konzepte und redaktionelle Beiträge sind Eigentum von MiKa Kommunikation GmbH und dürfen ohne Genehmigung nicht weiterverwendet werden. Abdruck, Vervielfältigung und weitere Verwendung bedürfen der ausdrücklichen Zustimmung der MiKa Kommunikation GmbH.



Familien- und
Krankenpflege
Bochum



www.fundk-bochum.de

- ✓ PFLEGE
- ✓ BETREUTES WOHNEN
- ✓ MENÜSERVICE



Wir sind seit über 45 Jahren gemeinnützig in der ambulanten Pflege tätig. Ergänzend zur Pflege bieten wir eine große Anzahl an Dienstleistungen für Sie an. Wir sind Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen. Wir beraten Sie gerne kostenlos.

Unsere kostenlose Servicenummer:
Tel.: 0800 - 307 96 00

... eine Spur persönlicher!



„Mein Monat beginnt in Bochum wann ich es will.“

- Das 30-TageTicket für Bus & Bahn
- Du bist der Bestimmer

Hier geht's
direkt zum
Ticket!



Mehr Infos unter www.bogestra.de

